

تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام طلاب فصل الثاني بمدرسة
" وهاب حسب الله " الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج

البحث العلمى



الباحثة:

زهرة عائدة

D02205080

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

2010

PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS K T-2010 D21 PBA	No. REG : T-2010/PBA/021 ASAL BUKU : TANGGAL :

الخطاب الرسمي

إلى فضيلة عميد كلية التربية

بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلمي للطالبة:

الإسم : زهرة عائدة

رقم التسجيل : D.22.05.080

الموضوع : تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام طلاب

فصل الثاني بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بجزر العلوم

تامبأ براس جومبانج

واف للشروط المطلوبة، وهي مستعدة لإشتراك المناقشة للحصول على

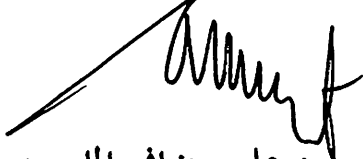
الشهادة (S.Pd.I) في تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة سونان أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٢ يوليو ٢٠١٠

المشرف



الدكتور أندس ه.علي مضافر الماجستر

١٩٦٣١١١٦١٩٨٩٠٣١٠٠٣

التصديق

لقد أجرت كلية التربية المناقشة لهذا البحث العلمي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : زهرة عائدة

رقم التسجيل : D.٢٢٠٥٠٨٠

الموضوع : " تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام طلاب فصل الثاني

بمدرسة " وهاب حسب الله " الثانوية بحر العلوم تامبأ براس جومبانج "

وقد قرّر مجلس المناقشة بنجاحها وأنها إستحقت على الدرجة الأولى S.Pd.I في

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

لجنة المناقشة :

الرئيس : الحاج محمد طاهر الماجستير

الكاتبة : سلطان مسعود الماجستير

المناقش الأول : الدكتور واهب وهاب

المناقش الثاني : الدكتور الحاج بيهقي الماجستير

سورابايا, ٢٠ يوليو ٢٠١٠م

الموافق على هذا القرار

عميد كلية التربية



الدكتور الحاج نور حميم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٣١٢١٩٩١٠٣١٠٠٢



الموجز

الكلام النشاط اللغوى عملوه كثير من الناس. الكلام واحد من ناحية اللغة له أثر كبير في المواصلات. كانت المواصلات له معنى بعد أن يحصل الكلام المعنى بالمواصلات. فى هذا الحال، كانت الشجاعة بالكلام تؤثر بالمهارة للتكلم صحيحا. تحقق المهارة بالتدريب و العادة. يمكن لأحد أن يكون كلاميا بالتدريبات الكثيرة.

أما الهدف لكتابة هذا البحث لإعتراف تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة الكلام و كيف مهارة كلام الطلاب و كيف تأثير نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة الكلام. و لهذا الهدف أخذ الباحثة المدرسة " وهاب حسب الله " الثانوية للبحث، خاصة لفصل الثانى.

كان البحث العلمى الدراسة الميدانية دراسة وصفية كمية. و كانت فى كتابته إستعملت الباحثة طريقة جمع البيانات، هى طريقة المقابلة و الملاحظة و تحليل البيانات و الوثائق أو الكتابى التى تحلل تصويريا إستقرائيا كان أم إستنتاجيا كميأ مناسباً بعينة البحث باستعمال رمز النسبة المئوية و رمز القيمة المتوسطة و رمز المستوى الأهمية فى تحليل بياناته.

كان الحاصل من هذه الدراسة تدل على أن نظرية المحاولة و الخطأ تؤثر تعليم مهارة الكلام فى فصل الثانى بالمدرسة " وهاب حسب الله " الثانوية بمر العلوم تامباً براس جومبانج. أساسا على حاصل تحليل الإحصائى من رمز المستوى الأهمية تدل على نتيجة ٤٢٩,٠٠.

محتويات الرسالة

أ	صفحة الموضوع	.....
ب	الخطاب الرسمي	.....
ج	القرار بالقبول	.....
د	الإهداء	.....
هـ	الحكمة	.....
و	التمهيد	.....
ح	تلخيص الرسالة	.....
ط	محتويات الرسالة	.....

الباب الأول : المقدمة

١	أ- خلفية البحث	.....
٣	ب- قضايا البحث	.....
٤	ج- أهداف البحث	.....
٤	د- فوائد البحث	.....
٥	هـ- توضيح بعض المصطلحات	.....
٦	و- فروض البحث	.....
٧	ز- طريقة البحث	.....
١٤	ح- البحوث السابقة	.....
١٦	ط- خطة البحث	.....

الباب الثاني : دراسة نظرية

أ. الفصل الأول : نظرية المحاولة والخطأ

١. تاريخ نظرية المحاولة والخطأ ١٨

٢. الفكرة الأساسية بنظرية المحاولة والخطأ ٢٢

٣. اجراء نظرية المحاولة والخطأ في تعليم الكلام ... ٢٦

٤. أهمية نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة الكلام . ٢٨

ب. الفصل الثاني :

١. تعريف مهارة الكلام ٣١

٢. أهمية مهارة الكلام ٣٢

٣. اهداف تعليم مهارة الكلام ٣٤

٤. طريقة تعليم مهارة الكلام ٣٦

٥. الجوانب المهمة في تعليم الكلام ٤٠

ت. الفصل الثالث : تأثير تطبيق نظرية المحاولة والخطأ

نحو مهارة كلام الطلاب ٤٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث : الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

أ. الفصل الأول : لمحة عن المدرسة الثانوية ببحر العلوم

تامبأ براس جومبانج ٤٦

١. خلفية ٤٦

٢. موقعها الجغرافي ٤٧

- ٤٧ ٣. احوال المعلمين
٤. احوال الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله"
- ٤٩ الثانية ببحر العلوم تامباً براس جومبانج
- ٥٠ ٥. احوال الوسائل
٦. هيكل تنظيم المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية
- ٥١ ببحر العلوم تامباً براس جومبانج
- ٥٣ ب. الفصل الثاني : عرض الحقائق وتحليلها
- ٥٣ ١. عرض البيانات
- ٥٣ أ) نظرية المحاولة و الخطأ
- ٥٦ ب) مهارة كلام الطلاب في تعلم اللغة العربية ..
- ٥٨ ٢. تحليل البيانات
- ٦٧ أ) مهارة كلام الطلاب
- ب) تأثير تطبيق نظرية المحاولة والخطأ نحو مهارة
- ٧٠ كلام الطلاب
- ٧٥ ٣. تحليل موجز

الباب الرابع : خاتمة البحث

- ٧٧ أ. الخلاصة
- ٧٨ ب. الاقتراحات

قائمة المراجع

قائمة اللوحات

قائمة الملحقات

الباب الأول

مقدمة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. خلفية البحث

التعلم اصل كل عملية التربية في المدرسة. كان هدف التربية أثره عملية تعلم الطلاب. نعرف أن عملية التعلم أمر مهم لنيل هدف التربية في المدرسة. رأى James O Wittaker أن التعلم عملية اينما أظهر و أبدل الحال عن تدريب أو خبرة. التعلم عملية تطور حياة الناس. بالتعلم غير الناس حياتهم كيفيا حيث يتطور حالهم. كل الفعالية و إنجاز حياة الناس حاصل التعلم. لكن التعلم عملية ليس الحاصل. فلذلك وقع التعلم عمليا و متكاملًا بأشكال الأعمال لنيل الهدف¹.

التعلم من جهة علم النفس هو سعي عمله شخص لتغيير السلوك الجديد كافة كخبرة شخص في التفاعل بيئتهم. التعلم أمر طبيعي. كل الإنسان يتعلم. لكن الحالة في التعلم تستطيع أن تغير لتطوير شكل السلوك المعين لفرد أو لتغيير السلوك أو لإرتفاع المهارة. كان أربع المهارات في تعلم اللغة خاصة اللغة العربية.

المهارة مصدر من مهر - مهر مهارة, و المراد فيها الإستطاعة². و اما الكلام فهو القول³. الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة

¹ يترجم من:

Syah Muhibbin, Psikologi Belajar (Jakarta: Raja Grafindo Persada) hal. 64

² يترجم من:

W.J.S Poedarminto, Kamus umum Bahasa Indonesia (Jakarta: Balai Pustaka) hal. 731

³ لويس مالوف، منجد في اللغة و الإعلام (دار المشرفة: بيروت الطبعة الثلاثون) ص. ١٩٨

اليومية. كان الإنسان به يحاول ان يعبر عن كل ما خطر بباله من الأفكار والشفوي إلى غيره شفويا. دون التعبير عن نفسه لا يعرف الإنسان ما فكره وما شعره. و الكلام هو أحد المهارات اللغوية الأربعة digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الفعالية الإنتاجية وهي مهارة القراءة و الإستماع و الكتابة و الكلام. و الكلام يعتبر من الأهمية المهارات بالنسبة إلى اللغة الأجنبية و يعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية و يعتبر القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي و التطبيقي في تعليم اللغة.⁴

لتوضيح كيف يمر عملية التعلم ظهر النظريات. الأخطأ الكثيرة بافتراض أن كل أنواع التعلم تستطيع أن تشرح بنظرية واحدة. ملك النظرية أساسا معينا. كان نظرية التعلم بناء على الرابطة و انعكاس و غيرهما. و المبدأ الواحد لا يستطيع أن يوحد بمبادئ النظريات الأخرى. كل النظرية تشرح عن ناحية التعلم المعينة ولا يناسب بكل شكل التعلم. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
من ناحية تعلم معنى الكلمة الأجنبية باستعمال نظرية الرابطة (asosiasi) و ليس باستعمال نظرية حل المسألة (problem solving) و بالعكس لحل المسألة لا يفيد نظرية الرابطة.

أظهر تورنديك نظرية الرابطة. يسمى بنظرية الرابطة لأن ما هو فعال من روابط المثير و الإستجابة. و لقد أجرى تورنديك عددا من التجارب باستخدام القطط و الكلاب و الدجاج حيث يوضع الحيوان

⁴محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية أم القرى: جامعة بيم القرى) ص. ١٥١

في قفص أعد بشكل يسمح له بالخروج منه للوصول إلى الطعام. لكن لا يمكن بلوغه من داخل القفص و لذا تبدأ الحيوانات الجائعة في السعي للحصول عليه. و في إمكان الحيوان الوصول إلى الطعام فإنه يقوم بعدد من الحركات العشوائية، إلى أن يحدث عرضاً أن يلمس الحيوان حبل الإطلاق فيفتح باب القفص بالصدفة و يصل الحيوان الجائع إلى الطعام. من مثل هذه المحاولات تتخذ صورة المحاولة و الخطأ.^٥

كما في تعلم الكلام، لا يمكن الطلاب المتعلمون اللغة الأجنبية (العربية) يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية فصيحاً دون المحاولات الكثيرة في تكلم اللغة العربية.

ب. قضايا البحث

إذا نظرنا إلى هذا الموضوع فوجدنا كثيراً من المسائل التي تتعلق به. لكي لا يخرج البحث من الموضوع المكتوب السابق فينبغي أن نحدد المسائل الآتية.

١. كيف تنفيذ نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية ببحر العلوم تامباً براس جومبانج؟
٢. كيف مهارة كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية ببحر العلوم تامباً براس جومبانج؟

^٥الشيخ كامل محمد محمد عويضة، سيكولوجية التربية (بيروت: دار الكتب العلمية) ص. ١٦٤

٣. هل في تنفيذ نظرية المحاولة و الخطأ تؤثر نحو مهارة كلام الطلاب
بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية ببحر العلوم تامباً براس

جومبانج؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. أهداف البحث

إعتماد إلى قضايا البحث السابقة, فأخذت الباحثة أهداف
البحث كما يلي:

١. لمعرفة تنفيذ نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم الكلام بالمدرسة
"وهاب حسب الله" الثانوية تامباً براس جومبانج.
٢. لمعرفة مهارة كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية
تامباً براس جومبانج.
٣. لمعرفة تأثير استعمال نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام
الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية تامباً براس جومبانج.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. فوائد البحث

- أرادت الباحثة أن يكون هذا البحث العلمي نافعا كما يلي:
١. لتطوير و زيادة خزانة العلوم و المعارف في المجال التربوي خاصة في
تعليم مهارة الكلام.
 ٢. لإعطاء الإقتراحات إلى الأساتيد يرجى لتطور عملية تعلم الطلاب.
و يكون الطلاب متكلمة و فصيحة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. لتوسيع معلومات الباحثة في معرفة البحث العلمي، و يكون خبرة
مهما لها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. توضيح بعض المصطلحات

تأثير : مصدر من أثر-يأثر، القوة المطلوبة من الأشياء التابع في بناء

الشخصية، و الإعتقاد او الأعمال الإنسانية.

تطبيق : عمل أو إجراء عمليّة. والمراد هنا تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ

نحو مهارة كلام الطلاب بالمدرسة الثانوية وهاب حسب الله

تامباً براس جومبانج.

نظرية : قضية محتاجة الى برهان لإثبات صحتها.

محاولة : طلب نيل الشيء منه بحيلة

خطأ : الذنب. و قيل ما لم يتعمد منه.

مهارة : مصدر من مهر-يمهر-مها اي مهارة الشيء و فيه و به. حذق

فهو ماهر يقال (مهر في العلم) اي كان حاذقاً عالماً به.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكلام : في أصل اللغة هو الأصوات المفيدة، و عند المتكلمين من صيغ

النحوية و نظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما

يريد المتكلم من موقف الحديث.

٥. فروض البحث

فروض البحث هي إجابة مقيدة على مسألة البحث ومقررة

بالبينات المجموعة.^٦

^٦- يترجم من :

قال سوهارسي اريكونطا إن فريضة البحث نوعان وهي الفريضة

البدلية (Ha) والفريضة الصفرية (Ho)

واعتمادا على الأسئلة الأساسية التي سبقت بيانها، تقدم الباحثة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فروض البحث التي تحقق صوابها في البحث التالي، وهي كما يلي:

١. الفريضة البدلية (Ha)

دلت الفريضة أن فيها التأثير بين متغير مستقل (Variabel X)

ومتغير غير مستقل (variabel Y) والفريضة البدلية لهذا البحث هي

بوجود تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب في

المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية تامبأ براس جومبانج.

٢. الفريضة الصفرية

دلت الفريضة أن ليست فيها التأثير بين متغير مستقل

(variabel X) ومتغير غير مستقل (variabel Y) والفريضة الصفرية

لهذا البحث هي: لا توجد تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة كلام الطلاب في المدرسة الثانوية وهاب حسب الله تامبأ براس

جومبانج.

ز. طريقة البحث

ينبغي الباحثة ان تعين مصادر الحقائق تأخذ منها للوصول الى الحقائق

التي تقصد اليها في هذا البحث العلمي، والطريقة المعينة التي تخطو عليها

الباحثة كما التالي:

١. نوع البحث

طريقة البحث التي اتخدت منها الباحثة هي "طريقة الكمية" وهي

الطريقة العملية في نيل المعرفة باستعمال البيانات الرقمية لبيان عن الشيء

المنشود.⁷

اما صفة هذا البحث هي البحث الوصفي بطريقة الارتباط

والهدف من هذه الصفة تصوير عن تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ

نحو مهارة كلام الطلاب في المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية

تامبأ براس جومبانج.

وتعريف عن وجود التأثير بينهما، وتستعمل فيها مقياس

الإرتباط لتعيين قوة وجهة التأثير بينهما باستعمال تحليل البيانات

الإحصائي.

٢. مجتمع البحث

مجتمع البحث هو جميع الأفراد ولأشخاص في البحث.

والمجتمع في هذا البحث يتكون من الطلاب فصل الثاني في المدرسة

"وهاب حسب الله" الثانوية تامبأ براس جومبانج هم ٢٧ طلاب.

⁷ يترجم من :

٣. عينة البحث

عينة البحث هي بعض من مجتمع البحث الذي يكون نائباً

منه^٨ ولا تستعمل الباحثة هذه الطريقة لأنه ممكن عليها ان تبحث

كلا من مجتمع البحث.

٤. طريقة جمع البيانات

جمع البيانات المتعلقة بما تحتاج اليها الباحثة في تأليف هذا

البحث لاتستعمل طريقة واحدة بل تستعمل طرائق موافقة بمجتمع

البحث كما يلي:

أ) طريقة الملاحظة (observasi)

هي الملاحظة المنهجية المقصودة التي تواجة الإنتباه الى

الظواهر والقائع مباشرة.^٩ وفي هذا البحث تستخدم الباحثة

المشاهدة المباشرة أى الحضور الى المدرسة مباشرة لجميع الحقائق

والبيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) طريقة المقابلة (wawancara)

المراد بها جمع البيانات بالتسائل من جهة واحدة منظمة

باعتتماد على أهداف البحث.^{١٠} فتستعمل الباحثة هذه الطريقة

لمعرفة البيانات عن تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة

كلام الطلاب في المدرسة الثانوية وهاب حسب الله تامباً براس

^٨ نفس المرجع، ١٠٩

^٩ يترجم من :

Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, (Yogyakarta : Andi Offset, 1991), Jilid II, 132

^{١٠} يترجم من :

Sutrisno Hadi, *Metodologi Penelitian*, 193

جومبانج. والأخبار الأخرى التي تتعلق كثيرا بهذا البحث العلمي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
(ج) طريقة الوثائق أو الكتابي (dokumentasi)

والمراد بها جمع البيانات المكتوبة مثل الكتب والمجلات والجرائد والوثائق ومحضر الاجتماع والنظام والمذكورات اليومية وما إلى ذلك.¹¹ إستعملت الباحثة هذه الطريقة للوصول الى البيانات والمعلومات عن احوال المدرسة وتاريخها وحملة المعلمين والطلاب في هذه المدرسة

(د) طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو احدى الطرائق للإجابة من السؤال المستخدمة في البحث. في هذه الفرصة قدمت الباحثة حقائق الكمية وهي حقائق من الأرقام المرتدة بطريقة الاحصائية.¹²

تستخدم الباحثة طريقة تحليل البيانات في هذا البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
رمز النسبة المئوية (prosentase) ورمز القيمة التوسطة (mean)

ورمز المستوى الأهمية (product moment)

¹¹ يترجم من :

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, 135

¹² يترجم من :

Saifudin Azhar, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2003), 50

١ - النسبة المئوية (prosentase)

تستعمل الباحثة هذا الرمز لقياس حقائق

الاستبيانات عن تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم

مهارة الكلام. والرمز كما يلي

$$\text{رموز المئوية (p)} = \frac{(f)}{(N)} \times 100\%$$

أما التفسير والتعيين في تحليل البيانات المجموعة

وتحقيق الافراض العامى، فتستعمل الباحثة المقدار الذى

قدمه Sutrisno Hadi كما يلي:^{١٣}

جيذا	٧٦ % - ١٠٠ %
مقبولا	٥٦ % - ٧٥ %
ناقصا	٤٠ % - ٥٥ %
قبيحا	١٠ % - ٣٩ %

٢ - القيمة المتوسطة (mean)

تستعمل الباحثة هذا الرمز لمعرفة القيمة المعدلة عن

النتيجة من التقويم من الطلاب في تعليم مهارة الكلام من

الاستبيانات عن تطبيق تأثير استعمال نظرية المحاولة و

الخطأ نحو مهارة الكلام، فالرمز كما يلي :

¹³ يترجم من :

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

القيمة المتوسطة = M

جملة من النتائج الموجودة (متغير x) = $\sum x$

جملة من النتائج الموجودة (متغير y) = $\sum y$

عدد الطلاب = N

٣- ورمز المستوى الأهمية (Product Moment)

استخدمت رمز الثالث هي الطريقة الإستقرائية

الإحصائية برمز التأثير "المستوى الأهمية" (Product

Moment) يعنى لمعرفة تأثير استعمال نظرية المحاولة و

الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب فى المدرسة "وهاب

حسب الله" الثانوية تامباً براس جومبانج ، و أما رمزها

فكما يلى :^{١٤}

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{N \sum x^2 - (\sum x)^2\} \{N \sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$$

البيانات :

المستوى الأهمية = rxy

عدد المتجيبين = N

مجموع درجات التربيعية لمتغير X = x^2

مجموع درجات التربيعية لمتغير y = y^2

جملة جميع قيمة x = x

^{١٤} نفس المراجع ، ص. ٢٤٣

y = جملة جميع قيمة y

التفسير على قيمة المستوى الأهمية r_{xy}

البيان	قيمة "r _{xy} "
وجود التأثير بين متغير x و متغير y و لكن التأثير صغير جدا	٠,٢٠ - ٠,٠٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y صغير	٠,٤٠ - ٠,٢٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y بسيط	٠,٧٠ - ٠,٤٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y قوي	٠,٩٠ - ٠,٧٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y قوي جدا	١٠٠ - ٠,٩٠

ولكن لا يخلو من حقائق الكيفية لذلك قد من

الباحثة طريقتين من طريقة الإحصائية يعنى فى اجابة

المسألة الأولى عن استعمال نظرية المحاولة و الخطأ فى تعليم

الكلام. استخدمت من الباحثة النسبة المئوية.¹⁵

$$\text{رموز المئوية (p)} = \frac{(f)}{(N)} \times 100\%$$

أما التفسير والتعيين فى تحليل البيانات المجموعة

وتحقيق الافراض العامى، فتستعمل الباحثة المقدار الذى

قدمه Sutrisno Hadi كما يلى:¹⁶

¹⁵ يترجم من : Anas Sujono, *Pengantar Pendidikan*, (Jakarta : PT. Raja Grafindo Persada, 1997), 40

¹⁶ يترجم من : Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, 246

جيدا	٧٦ % - ١٠٠ %
مقبولا	٥٦ % - ٧٥ %
ناقصا	٤٠ % - ٥٥ %
قبيحا	١٠ % - ٣٩ %

ولمعرفة وجود التأثير بين المتغيرات. وهى تأثير
تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب
فتستعمل الباحثة رمز بالمعيار المستوى الأهمية (Product
(moment

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - (\sum x)^2)(N \sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

البيانات :

$$\text{المستوى الأهمية} = r_{xy}$$

$$\text{عدد المتجيبين} = N$$

$$\text{مجموع درجات التربيعية لمتغير X} = x^2$$

$$\text{مجموع درجات التربيعية لمتغير y} = y^2$$

$$\text{جملة جميع قيمة x} = x$$

$$\text{جملة جميع قيمة y} = y$$

التفسير على قيمة المستوى الأهمية r_{xy}

البيان	قيمة " r_{xy} "
وجود التأثير بين متغير x و متغير y و لكن التأثير صغير جدا	٠,٢٠ - ٠,٠٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y صغير	٠,٤٠ - ٠,٢٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y بسيط	٠,٧٠ - ٠,٤٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y قوي	٠,٩٠ - ٠,٧٠
كان التأثير بين متغير x و متغير y قوي جدا	١٠٠ - ٠,٩٠

ح. البحوث السابقة

١. الإسم : ستي عائشة

رقم التسجيل : D ٠٢٣٠٠١٢

الموضوع : دراسة وصفية عن تطبيق الطريقة السمعية

الشفهية لتعليم كلام المعلمات في المعهد الإسلامي

السلفي "منبع الصالحين" سوتشي مانيار جرسيك.

أشرت الباحثة في هذا البحث العلمي أن أهداف تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في المعهد الإسلامي السلفي "منبع الصالحين" لأن يرتقى مهارتي الإستماع و الكلام. كان تطبيقها باعتماد على الحوار (المحادثة). و المادة المستخدمة التعبير و القصة. فيها العوامل المؤثرة لنجاح هذه الطريقة، هي المنبع الدراسي و المعلمة و بيئة اللغة العربية.

٢. الإسم : أمينة السعدية

رقم التسجيل : D ٠١٢٠٥١٨٩

الموضوع : تطبيق أساس التعلم قانون التدريب على نظر
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إيدواردو ل. تورندايك لإرتفاع حركة تعلم

تلاميذ فصل العاشر ٢ في تعليم "الإسلام"

بالمدرسة "محمدية ٢" الثانوية سيدووارجا.

في هذا البحث العلمي يبحث أن تطبيق أساس التعلم قانون التدريب

على نظر تورندايك في تعليم "الإسلام" بوجود التدريبات و

التمرينات المتنوعة حتى تستطيع أن تدفع التلاميذ خاصة في المادة

"الإسلام"، باستخدام أساس التعلم قانون التدريب على نظر

إيدواردو ل. تورندايك يؤثر عملية التعلم كثيرا.

ط. خطة البحث

تسهيلا لإطلاع هذا البحث، رتبته الباحثة إلى أربعة ابواب، وكل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

باب يحتمل عدة فصول وهي كالتالي :

الباب الأول : مقدمة و تشتمل على خلفية البحث و قضايا البحث

و أهداف البحث و منافع البحث و توضيح بعض

المصطلحات و فروض البحث و طريقة البحث و

البحوث السابقة و خطة البحث.

الباب الثاني : الدراسة النظرية و تشتمل على فصلين

الفصل الأول يحتوي على ما يتعلق با:

- أ- تاريخ نظرية المحاولة و الخطأ
ب- الفكرة الأساسية بنظرية المحاولة و الخطأ
ج- إجراء نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم الكلام
د- أهمية نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم الكلام

الفصل الثاني يحتوى على:

- أ- تعريف مهارة الكلام
ب- أهمية مهارة الكلام
ج- أهداف تعليم مهارة الكلام
د- طريقة تعليم مهارة الكلام
هـ- الجوانب المهمة في تعليم الكلام
- الفصل الثالث يحتوى على تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب .

الباب الثالث : دراسة ميدانية و تشتمل على فصلين:

الفصل الأول: لمحة عن المدرسة الثانوية .

حسب الله تامباً براس جومبانج التي تشتمل على تاريخ تأسيسها و موقعها الجغرفى و أهدافها و أحوال المدرسين و الموظفين و الطلاب و أحوال الوسائل و الأدوات التعليمية.

الفصل الثاني : عرض البيانات و تحليلها التي تشتمل على تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ و

كيف تأثير استعمال نظرية المحاولة و

الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب في

المدرسة الثانوية وهاب حسب الله

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تامبأ براس جومبانج.

الباب الرابع : الإختتام و يحتوى هذا الباب على الخلاصة و

الإقتراحات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني

دراسة نظرية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الفصل الأول

١. نظرية المحاولة والخطأ

أ) تاريخ نظرية المحاولة والخطأ

قبل أن نبحث عن تاريخ نظرية المحاولة والخطأ فتنبغي أن تبحث الباحثة عن تعريف التعلم أولاً لأن هذه النظرية من نظريات علم النفس التعلّمي.

التعلم هو أعمال يومية الطلاب ، وهم يعملون في المدرسة أو في البيت أو في المكان الأخر كالمكتبة أو حديقة الحيوان أو المزرعة أو النهر وغير ذلك.^{١٧}

أما تعريف التعلم على آراء الخبراء منها:

قال وينكل (Winkel) : إن التعلم هو فعالية النفس في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التفاعل بالبيئة ويحصل التغيير في

العلوم المعرفة.

قال ويتكر (Whittaker): إن التعلم هو تغيير الفعالية

بالتجربة والتدريبية.

¹⁷ ترجم من :

Dimiyati, Mudjiono, *Belajar dan Pembelajaran* (Jakarta: PT. Rieneka Cipta), 1998

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قال همالك (Hamalik) : إن التعلم هو النماء أو التبديل في نفس الإنسان ويظهر في خلوقهم

بناء على التجربة والتدربة.^{١٨}
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مما لا شك فيه أن القدرة على التعلم هي من أهم خصائص الكائن الحي ، إنسانا كان أو حيوانا . وإذا كنا قد عرفنا السلوك (Behavior) بأنه أي نشاط يصدر عن الكائن الحي من أجل التكيف مع بيئته ، تتضح لنا أهمية التعلم بالنسبة لحياة الكائن الحي نفسه.

قال مونن (Munn) : أن التعلم هو تغيير السلوك تغييرا ثابتا نسبيا بتأثير الظروف البيئية ويكون ذلك نتيجة اكتساب عادة أو مهارة.^{١٩}

بدأت النظريات النفسية السلوكية على يد العالم الروسي بافلوف Pavlov (١٨٤٩ – ١٩٣٧ م) ، الذي كان يقيس مقدار ما يسيل من لعاب الكلب عند ما كان يقدم له

الطعام . وقد إستنتج بافلوف ، بعد تكرار هذه العملية مرات عديدة ، أن الطعام مثير ، تعقبه إستجابة آلية ، هي سيل لعاب الكلب عند رؤيته الطعام . ثم حدث أن سال لعاب الكلب عند ما رأى الخادم الذي كان يحضر له الطعام، و لم يكن مع

¹⁸ ترجم من :

<http://ditptksd.go.id>

¹⁹ محمد ، محوى ، علم النفس التربوي، اصوله وتطبيقاته (الرياض : جامعة الرياض) ، ١٩٧٣ ، ص: ١٢٥

الخادم انذاك الطعام, أى أن الكلب قرن رؤية الخادم بوجود الطعام.

ثم تابع بافلوف تجربته هذه بإضاءة المصباح ، وقرع الجرس ، مقرونين بإحضار الطعام فى أول الأمر ، ثم بغير طعام أحيانا ، للتأكد من أن هذه الأمور (الخادم والمصباح والجرس وغيرها) أصبحت عند الكلب مثيرات شرطية ، إكتسبت القدرة على التأثير عليه من مجرد الإقتران.

أصبحت نتائج هذه التجارب فرعا من فروع المدرسة السلوكية ، وعرفت فيما بعد بمدرسة التدريب أو الإشراف التقليدى Classical Conditioning كما إعتبرت أساسا لتجارب لاحقة ، أجريت فى المعامل حول تعلم بعض أنواع الحيوان ، كالقطط ، والكلاب ، والفئران ، كما أجريت على الأسماك والحمام ، حيث زعموا أن إجراء التجارب البسيطة على الحيوانات يمكنهم من ضبط الشروط التحريية التعليمية ، التى تتفق ومبادئ المدرسة السلوكية ، مثل : المثير والاستجابة

والتعزيز ، وشروط الدافعية ، وشروط الممارسة ، وغيرها .²⁰
 إعتنق عالم النفس ج.ب. واطسون J.B. Watson (١٨٧٨ - ١٩٥٨ م) آراء هذه المدرسة ، ووضع أطرها النظرية ، حتى إعتبر - فيما بعد - أبا علم النفس السلوكى ، وقد تحمس فى تطبيق نتائج الدراسات ، التى أجريت على

²⁰ عبد العزيز، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية) ، ١٩٩٩ ، ص : ٢٠ .

السلوك الحيواني ، في مجال السلوك الإنساني، والسبب في ذلك يعود إلى اقتناعه بأن موضوع علم النفس يجب أن يقتصر على دراسة السلوك الظاهر ، وأن يتعد عن كل ما لا يمكن أن يقع تحت إدراك الحواس ، بما في ذلك العقل وما يرتبط به من فكر وذكاء وغيرهما من القدرات العقلية الذهنية .

لم يقتصر الأمر على واطسون وحده ، وهذا سكينر Skinner ، الذي يعتبر أبرز أقطاب هذه الاتجاه ، ورائد التعليم المبرمج - حصر علم النفس في دراسة موضوع السلوك ، بحيث يصبح علم النفس علما للسلوك . ويعني سكينر بالسلوك : التصرفات التي تصدر عن الكائنات الحية بما فيها الانسان ، تلك التصرفات التي يمكن التحكم فيها ، ثم ملاحظتها ، واختبارها بموضوعية. أى أن السلوكي يجب أن يهتم بدراسة العلاقات بين الحوادث البيئية (المثيرات) وأفعال الكائن الحي (الإستجابات) ، وذلك بالبحث عن كيفية أحداث المثيرات تغييرات في السلوك

وقد أضاف إدوارد تورندايك Edward L. Thorndike (١٨٧٤ - ١٩٤٩ م) وتبعه في ذلك سكينر ، قانونا آخر لقانون التدريب التقليدي في هذه النظرية ، أطلق عليه: قانون الأثر Low of Effect ، يهتم هذا القانون ، بالإضافة إلى الربط بين المثير والإستجابة ، بانتقال أثر التدريب إلى مواقف جديدة.

كما إهتم تورندايك وسكينر وغيرهما من أتباع هذا الإتهام ، بالدور الذى يؤديه الحافز فى تقوية العلاقة بين المثير والإستجابة ، وبالتالى يقود إلى التعليم الناجح . وفى المقابل ، فإن العقاب - فى رأى هؤلاء - يضعف هذه الرابطة ، وقد يؤدى إلى نسيان العنصر المتعلم .

أظهر تورندايك نظرية الرابطة يسمى بنظرية الرابطة لأن ما هو فعال من روابط المثير والإستجابة . ولقد أجرى تورندايك عددا من التجارب باستخدام القطط والكلاب والدجاج حيث يوضع الحيوان فى قفص أعد بشكل يسمح له بالخروج منه للوصول إلى الطعام ، لكن لا يمكن بلوغه من داخل القفص ولذا تبدأ الحيوانات الجائعة فى السعى للحصول عليه ، وفى إمكان الحيوان للوصول إلى الطعام فإنه يقوم بعدد من الحركات العشوائية ، إلى أن يحدث عرضا أن يلمس الحيوان حبل الإطلاق فيفتح باب القفص بالصدفة ويصل الحيوان الجائع إلى الطعام من مثل هذه المحاولات تتخذ صورة المحارلة والخطأ .^{٢١}

(ب) الفكرة الأساسية بنظرية المحارلة والخطأ

فى نفس الوقت تقريبا قال ثورنديك بمثل ما قال به واطسن من أننا نقوي ما هو فعال من روابط ((المثير -

²¹ عبد العزيز، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية)، ١٩٩٩، ص: ٢١

الاستجابة)) ونحمد غيرها من الاستجابات التي يتبين عدم جدواها . ولقد أجرى ثورنديك عددا من التجارب باستخدام القلط والكلاب والدجاج حيث يوضع الحيوان في قفص أعد بشكل يسمح له بالخروج منه للوصول إلى الطعام ، أما الطعام نفسه فيوضع خارج القفص بحيث يكون مرئيا للحيوان. لكن لا يمكنه بلوغه من داخل القفص ولذا تبدأ الحيوانات الجائعة في السعي للحصول عليه بعد إزالة العائق الذي يحول دونه. وقد أعد باب القفص بحيث لا يفتح إلا إذا تم جذب حبل مدلى من خارجه يمكن للحيوان الوصول إليه. وفي إمكان الحيوان الوصول إلى الطعام فإنه يقوم بعدد من الحركات العشوائية كأن يحفر في أرضية القفص أو يضرها بعنف أو يطوف داخل القفص على غير هدى ، الى أن يحدث ((عرضا)) ان يلمس الحيوان حبل الإطلاق هذا فينفتح باب القفص بالصدفة ويصل الحيوان الجائع إلى الطعام. من مثل هذه المحاولات التي تتخذ صورة ((المحاولة والخطأ)) توفى بعض الحيوانات إلى حل المشكلة وتستغرق المحاولات المتعاقبة من نفس الحيوانات التي نجحت في المحاولة الأولى مددا زمنية أقصر نتيجة حذف الأنشطة (أو الحركات) الزائدة وعديمة الجدوى . والمهم أنه من مثل هذه التجارب العملية أمكن لثورنديك أن يشتق قوانين عديدة للتعلم ، قال بإمكان تطبيقها بالنسبة للحيوان والإنسان على حد سواء.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وفي حين كان الأمر الهام عند واطسن هو ((تزامن))

وجود المثير والاستجابة (حيث قال باقتران المثير - الاستجابة)

فإن ثورنديك يعطي وزنا أكثر للآثار أو النتائج النهائية

المخففة للإشباع والرضا. فالمرجع - عند ثورنديك - أن

نتائج الاستجابة تؤدي إلى ظهور تلك الاستجابة نفسها مرة

ثانية ، أو إلى تكرار حدوثها . بمعنى آخر أن رابطة ((المثير -

الاستجابة)) سوف تدعم ما دامت النتائج المرضية قد تحققت

وهذا التعبير الذي يشير إلى أن الإشباع يؤدي إلى تقوية روابط

((المثير - الاستجابة)) أو تدعيمها هو ما يعرف عند

ثورنديك باسم ((قانون الأثر)) والجدير بالذكر أن عدم

الإشباع لا يخمد الاستجابات بالضرورة بل الأحرى أنه يدفع

المجيب لأن يبحث عن بدائل جديدة وأن يجد في السعي لبلوغ

الحلول المرضية عن طريق المحاولة والخطأ. وبطبيعة الحال فإن

ثورنديك قد قبل بموقف واطسن مما يظهر في قانون المران وهو

الذي يقرر فيه أن الروابط تقوى بمجرد ((اقتران)) نفس المثير

والاستجابة وتكرار حدوثهما معا بينما يترتب على النقص في

عدد مرات حدوث استجابة ضعف الرابطة بين المثير وهذه

الاستجابة إلى الحد الذي تصبح عنده عديمة الجدوى تماما. ولا

بد هنا من الإشارة إلى أن المران (أو الممارسة) وحده ليس

كافيا لدعم الرابطة بين المثير والاستجابة إذ لا بد أن تعقب

الاستجابة معرفة نتائج هذه الاستجابة لكي يحدث التدعيم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولذلك يعتبر قانون المران نتيجة لازمة أو مترتبة على ((قانون الأثر)).

أما الإسهام الخاص لثورنديك فيما يتصل بنظرية التعلم وعملية التدريس فهو حرصه على استخدام القياس العلمي كوسيلة لفحص مهارات التعلم عند الأطفال واعتقاده في أن الدافعية ، بوصفها وسيلة فعالة لترسيخ عادات التعلم الجيدة تتحقق من خلال المكافآت أكثر مما تتحقق عن طريق العقاب. هذا بالرغم من أنه قد يكون للعقاب تأثير غير مباشر للأداء الأفضل ، ذلك انه يتيح توجيه انتباه التلاميذ لتجنب ما لديهم من روابط ((المثير - الاستجابة)) عديمة الجدوى وبالتالي انصرفهم عنها إلى الروابط الأكثر فعالية وهذا ما يمكن أن يعين المعلم على تقديم سبل بديلة لخلق روابط ((مثير - استجابة)) أكثر ملاءمة وفي حين تعتبر قوانين ثورنديك هذه قوانين بدائية أو فجة وبصورة ما وذات فائدة محدودة بالنسبة للمعلمين مع ذلك فإنها تنطوي على بنور نظرية التدعيم التي شاعت بعد ذلك من أعمال الترابطيين الذين أتوا بعد ثورنديك من أمثال ((سكينر)) Skinner، و ((هل)) Hull.²²

²² محمد ، محمد عويضة ، سيكولوجية التربية ، (بيروت : دار الكتاب العلمية. ص. ١٦٤ - ١٦٦

ج) إجراء نظرية المحاولة والخطأ في تعليم الكلام

أخلصت السلوكية في اللغة على نظر السلوكيون عن

التقليدى. هم يعتقدون أننا نستطيع أن ندرّب الحيوان لعمل

كل شئ ، ولعمله علينا أن نتبع الإجراءات التي تتكون من

ثلاث درجة : المثير والإستجابة والتقوية . يظهر السلوك بعد

أن يقدم المثير . يستطيع السلوك أن يقوى ويعدى بإعطاء

التقوية (Reinforcement).

السلوكية في الحقيقة من نظرية علم النفس ، تبنى بعلماء

تعليم اللغة ، خاصة في أمريكا ، حاصله مدخل طريقة السمعية

الشفهية (metode audioligual) أوقع هذه الطريقة بإعطاء

التدريبات المستمرة الطلاب المتبع بالتقوية ، إيجابيا أو سلبيا

كمركز أساس النشاط في الفصل .

رأى مولتون (Moulton) أن الطريقة المؤثر بتركيبي

(Strukturalisme) لها خمس الطبيعة لصناع البرنامج اللغوى.

١- اللغة القول ليس الكتابة

٢- اللغة هي العادات

٣- علم اللغة ولا ما يتعلق باللغة

٤- اللغة كما قال المتكلم الأصلي وليس بما فكره الناس كيف

يتكلم.

٥- تختلف اللغة الواحدة مع الأخرى.

كانت وظيفة المدرس إعطاء الإحترام للطلاب الذين

يقربون قولهم كالطرز الذى اعطاهم المدرس او المسجل

الكاسيت (Tape Recorder). التعليم الخاصة فى هذا المدخل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سيظهر كالتى: ٢٣

أ. يعلم اساس اللغة بإعطاء المثال الوضوح للمعنى ، بعير قولى.

ب. اعطاء طرز اشكال اللغة المثبت بالأمثلة.

ج. يورط كل التلاميذ فى عملية مذكرة بإتباع الطرز من

المدرس

د. تدريب المادة التقديمية عملتهم التلاميذ فى الفصل ويتبع

التلاميذ جعله نصفين ثم شخصيا.

ه. يكرر اربع الخطوات الاولى برواية سلبية لغة الهدف.

و. يكرر اربع الخطوات الاولى برواية سؤال قواعد لغة الهدف.

ز. يفحص او يلاحظ حوالة اللغة بالإشارة الذى يمثل فى

التدريب. ثم يلاحظه جماعيا وشخصيا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدرجة المهمة فى هذه الطريقة التعليم والتدريب .

الوضيح فى التعليم مهم لأن أطبق هذه الطريقة منحصرىا فى

لغة الهدف. ٢٤

²³ ترجم من :

Furqanul, Aziz, *Pengajaran Bahasa Komunikatif*, Teori dan Praktek, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 1996), hal. 21

²⁴ ترجم من :

Furqanul, Aziz, *Pengajaran Bahasa Komunikatif* , Teori dan Praktek (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 1996), hal. 22

د) أهمية نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة الكلام

قال دكتور رشدى احمد طعمه "والكلام فى اللغة الثانية

من المهارات الأساسية التى تمثل غاية من غايات الدراسة

اللغوية - وإن كان هو نفسه وسيلة لاتصال مع الآخرين".²⁵

فكانت مهارة الكلام هى المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة

الإستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير

الشفهى.

الكلام مهارة انتاجية تطلب من المعلم القدرة على

استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام

وترتيب جمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد

المتكلم فى مرادف الحديث أى أن الكلام عبارة عملية إدراكية

تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام

يعتبر عملية انفعالية واجتماعية، ومعنى هذا أن الكلام هو

عملية تبادلية وتنتهى بإتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من

بناء اللغة فى موقف اجتماعى.²⁶

النظرة الحديثة الى كيفية تنمية المهارات وتعليمها

تعتبرها وسائل لتنظيم المجال الخارجى الذى يحيط بالمتعلم كى

ينشط ، ويغير من سلوكه ، وهذا يعنى أن التعليم يحدث نتيجة

للتفاعل بين المتعلم والظروف الخارجية ، وأن دور المعلم هو

²⁵ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (للمملكة العربية السعودية : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص : ١٥٣

²⁶ إبراهيم محمد عطا، المراجع فى تدريس اللغة العربية، (القاهرة : جامعة الملك القرين بالمدنية المنورة، ٢٠٠٥)، ص : ١٥٠

تهيئة هذه الظروف بحيث يستجيب لها المتعلم ، ويتفاعل معها.^{٢٧}

كان نظرية المحاولة والخطأ رأى أن كل الكائن الحي إن توجه بالحالة الجديدة سيعمل الأعمال المحاولة . إن كان في سعى محاولته يجد العمل الذى يرى ان يتم الحالة فيمسك العمل المناسب . لوجود التدريب المستمر فكلما مؤثر الوقت لنيل العمل المناسب .

يرى تورندايك أن الكائن (الناس) يحرك ويعمل إن كان المثير الذى يؤثر نفسه وجود اوتوماتيكية (Otomatisme) فى التعلم لسبب العواقب . فى الحياة اليومية كان العواقب الايجابية كإعطاء الاحترام او العواقب السلبية كإعطاء العقوبة. لكن رأى تورندايك أن إعطاء الاحترام خير من اعطاء العقوبة.^{٢٨}

اللغة هى العادة المعلقة ، يكون العمل عادة ان كان يكرر مرات. فى تعليم اللغة الذى يشكل العادة الجيدة . ولذلك المشكلة هى كيف نشكل العادة بالتدريب المكرر دون الأخطاء . لكن يمكن فى تعليم اللغة خاصة فى تعليم الكلام ان تكون الأخطاء الكثيرة . لأن مهارة الكلام هى المهارة اللغوية الصعبة لأنها تتعلق بالفكر او تفكير ما سيتكلم ويتكلم ما

²⁷ احمد فواد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٩٥

²⁸ ترجم من :

يفكره أحد. كلها تحتاج الى المفردات والكلمة الثابتة المناسبة
بالحالة المراد وتحتاج الى تدريب الكلام او القول واعتبار

الفكرة والشعور شفها.²⁹

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت نظرية المحاولة و الخطأ لها دور كبير في تعليم
مهارة الكلام للطلاب و مهمة للإطباق. دون المحاولات
والتدريبات الكثيرة للتكلم باللغة العربية لايمكن للطلاب أن
يستطيعوا الكلام صحيحا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

²⁹ ترجم من :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. الفصل الثاني :

١. تعريف مهارة الكلام

المهارة مصدر من مهر - مهر - مهارة والمراد فيها الإستطاعة.^{٣٠} واما الكلام فهو القول.^{٣١} الكلام هو النشاط اللغوى المهم فى الحياة اليومية. كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطر بباله من الأفكار والشفوى الى غيره شفويا. دون التعبير عن نفسه لا يعرف الانسان مافكره وما شعره. والكلام هو احد المهارات اللغوية الأربعة الفعالية الإنتاجية وهى مهارة القراءة والإستماع والكتابة والكلام. والكلام يعتبر من الأهمية المهارات بالنسبة الى اللغة الأجنبية ويعتبر من اهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملى الذى يمارسه المتعلم.^{٣٢} فالكلام يعتبر جزءا أساسيا فى منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبره القائمون على هذا الميدان من اهم اهداف لغة أجنبية، ذلك انه يمثل فى الغالب الجزء والتطبيق لتعلم اللغة^{٣٣}

قال دكتور رشدى احمد طعمه "والكلام فى اللغة الثانية من المهارات الأساسية التى تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية - وإن كان هو نفسه وسيلة لاتصال مع الآخرين".^{٣٤} فكانت مهارة الكلام

³⁰ بترجم من:

W.J.S Poerdominto, Kamus Umum Bahasa Indonesia, (Jakarta: Balai Pustaka, 1984), hal. 731

³¹ لويس مالوف، منحدر فى اللغة و الإعلام (دار المشرفة : بيروت الطبعة الثلاثون)، ص: ١٩٨

³² محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص : ١٥١

³³ دكتور رشدى احمد طعمه، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر : جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص : ١٦٠

³⁴ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص : ١٥٣

هى المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهى.

الكلام مهارة انتاجية تطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب جمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم فى مرادف الحديث أى أن الكلام عبارة عملية إدراكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية واجتماعية، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وتنتهى بإتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة فى موقف اجتماعى.³⁵

٢. أهمية مهارة الكلام

تعتبر أن اللغة هى الكلام ليس الكتاب. لأن اللغة وسيلة الإتصال والتفاهم بين الناس يعنى فى نطاق الأفراد والجماعات والشعوب. ولا يفهم الناس إلا بطريق الكلام. أن الكلام هو الشكل الرئيسى لاتصال ما بين الإنسان و وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، وهى وسيلة رئيسية فى العملية التعليمية فلا مختلف مراحلها حيث يمارس التلميذ فيها الكلام من خلال الحوار والمناقشة. والكلام اداة الإنسان فى الإتصال بغيره، معبرا عما يريد من مشاعر وأحاسيس بما يجول بخاطره. يهذه

³⁵ إبراهيم محمد عطا، المراجع فى تدريس اللغة العربية، (القاهرة : جامعة الملك القرين بالمدينة المنورة، ٢٠٠٥)، ص : ١٥٠

الأدات اللغوية تستمد محتواها من منابع المعرفة المختلفة.³⁶ ولذا تظهر أهمية الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. والكلام هو أهم الأغراض في تعليم اللغة الأجنبية. ومهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع. وهو أساس أصيل في التعامل بين المدرس وتلميذه، بل من أهم الأسس في العملية التعليمية كلها.³⁷ ويعتبر أنه جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية.³⁸ ولذلك، كان الكلام جزء أساسي بمراحل التعلم المختلفة.³⁹ وكذلك الكلام في اللغة الثانية من المهارات الإسلامية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وان كان هو نفسه وسيلة الإتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعه انتهاء الحرب العالمية الثانية. وتزايد وسائل الإتصال، والتحرك الواسع من بلد الى بلد. حتى أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس الى اعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.⁴⁰

³⁶ إبراهيم محمد عطاء، المراجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة : جامعة الملك القرين بالمدينة المنورة، ٢٠٠٥)، ص : ١٥٢

³⁷ الدكتور نايف مشور، خصائص العربية و طرائق تدريسها ، (لبنان : دار النفايس ، ١٩٩١)، ص : ٢٠٤

³⁸ إبراهيم محمد عطاء، المراجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة : جامعة الملك القرين بالمدينة المنورة، ٢٠٠٥)، ص : ١٥٢

³⁹ دكتور رشدي أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر : جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص : ١٦٠

⁴⁰ يترجم من :

٣. أهداف تعليم مهارة الكلام

أن أهداف تعليم مهارة الكلام يستطيع المتكلم ان يتعلم

بالتعبير الشفهي البسيطة في اللغة العربية. وهناك أهداف عامة فيما
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يلى:

- (١) يفهم المتعلم القرآن والحديث.
- (٢) يفهم ويعرف الكتب الدينية والتاريخية الإسلامية المكتوبة باللغة العربية.
- (٣) ان ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي النبر والتنعيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- (٤) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمشابهة.
- (٥) مهر المتعلم الكلام والإملاء في اللغة العربية.^{٤١}
- (٦) أن يصل بالدارس الى مستوى معقول من الطلاقة، اى القدرة على التعبير بصورة مفهومة وسليمة ودون تلثم او تردد.^{٤٢}

وقال إبراهيم محمد عطاً أما أهداف تعليم مهارة الكلام فيما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
يلى:

- (١) تعويد التلاميذ التفكير المنطقى وترتيب الأفكار وربط بعضها البعض.
- (٢) تعويد التلاميذ اجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثل المعانى.

⁴¹ محمد عبد الخالق محمد، إختبارات اللغة (السعودية : عمادة الشؤون المكتبات)، ص : ١٦٧

⁴² محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص : ١٥٣

(٣) دعم تفاوت طبقات الكلام في اللسان العربي، بحس تفاوت الدلالة على تلك الكيفيات.

(٤) تنمية الثقافة بالنفس من خلال مواجهة زملائه في الفصل او المدرسة او خارج المدرسة.

(٥) تمكن التلامي من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة، تتصل بحياتهم وتجارتهم واعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة.

(٦) زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير اللفظي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب.

(٧) الكشق عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والإرتجال وسرعة البيان في القول والسداد في الأداء والدقة في الأفكار.

(٨) تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته القومية الإنسانية.

(٩) دفع المتعلم الى ممارسة التخيل والإبتكار.

واما اهداف الأخرى فيما يلي:

(١) أن يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتشديد والتنوين في لغة الكلام الفصحى.

(٢) ان يكتسب ثورة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجاته وأدواره وخبراته.^{٤٣}

(٣) ان يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٤) ان يعبر عن افكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة.

(٥) ان يستخدم بعض خصائص اللغة العربية في الكلام.

(٦) ان يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الإجتماعى و طبيعة عمله.

(٧) ان يمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترا بط لفترات زمنية مقبولة.^{٤٤}

٤. طريقة تعليم مهارة الكلام

الطرق جمع من الطريقة. والطريقة في التعليم هى النظام الذى

يسير المعلم فى إلقاء الدراسة ليوصل المعلومات إلى أذهان الطلاب

بشكل يحسن أغراض التربية.^{٤٥} واما طريقة تدريسها منها:
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(١) تدوين رأس الموضوع وقراءته.

(٢) مناقشة التلاميذ بهدف توضيح جوانب الموضوع وتحديد أهم

عناصره وخصوصاً فى المراحل الأولى لتعليم التعبير.

(٣) مطالبة التلاميذ بالحديث فى كل عنصر مع التوجيه.

⁴³ على ثورى، عبد الجليل و أحمد زهراء، مذكرة طرق تدريس اللغة الأجنبية (معهد تعليم اللغة العربية سونن أميل الجامعة سورابايا)، ص : ٥١

⁴⁴ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص : ١٥٨

⁴⁵ محمود بونس و قاسم بكري، التربية و التعليم الجزأ الأول، (الطلبة المتعلمين الإسلامية كوتنور فنوروكو)، ص : ١٢

- (٤) حديث التلاميذ عن الموضوع.
 (٥) مناقشة الأخطأ العامة بعد فراغ التلاميذ من حدثهم.^{٤٦}

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
 وقال فرقان العزيز فيما يلي:

- (١) يسمع الدارس ويقراً ثم يدرّب المناقشة بشطرين مع زملائه.
- (٢) يسمع ويكرره.
- (٣) يسمع أنماط المناقشة ثم يكرره بإبدال الأسماء في المناقشة بأسمائهم.
- (٤) يقرأ إرشاد السؤال ويصنع الأسئلة.
- (٥) يقرأ هيكل المناقشة شطرين ثم يدرّب مع زملائه.
- (٦) يسمع ويقراً أنماط الأسئلة ثم يسئل مع زملائه.^{٤٧}
- (٧) يقرأ أنماط المناقشة ثم يتحدث بإتباع الإرشاد الذي أعطى له.
- (٨) يبحث السؤال والجواب بنمط المناقشة ثم يصنع الأسئلة بإتباع الإرشاد.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
 (٩) ينظر الصورة ويبحث نمط الكلمة.

- (١٠) يسمع الرقم والتاريخ ثم يقرأهما ويعبرهما.
- (١١) يسمع الشريط ثم يجيب الأسئلة كتابيا او تحريريا.
- (١٢) يسمع المقابلة ويقيم السؤال والجواب مع زملائه.

⁴⁶ ترجم من :

Furqanul, Aziz, *Pengajaran Bahasa Komunikatif, Teori dan Praktek*, (Bandung: PT: Remaja Rosdakarya, 1996), hal. ٩٤

⁴⁷ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص : 159-157

وفي هذا الأمر كان المعلم مساعدة لهم فحسب.
وقال محمد الخطيب "أن طريقة تعليمها" منها:

(١) السؤال والجواب. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٢) تدريب التلاميذ على الملاحة وإدراك العلاقة.

(٣) يعرض المعلم الى التلاميذ صوراً لأشكال ويطلب من التلاميذ التعبير عنها شفويًا في جملتين أو ثلاث أو أكثر.

(٤) المحادثة.

(٥) المناقشة.

(٦) إعطاء التعليمات والتوجيهات.^{٤٨}

أما طريقة تعليم الكلام كما قال عبد العليم إبراهيم تتكون
على ثلاثة أنواع منها:
أ. بالقصة

(١) التمهيد: ويكون بحديث قصير أو أسئلة تنتهي بمشكلة

تتكفل القصة بحلها ويمكن الإكتفاء بأن يقول المدرس

للتلاميذ: سأقص عليكم قصة.

(٢) إلقاء القصة مع التأنى والوضوح وتمثيل المعنى ومراعات
المواقف المختلفة.

(٣) إلقاء طائفة من الأسئلة مرتبة على حسب مراحل القصة.

(٤) اختيار عنوان للقصة.

⁴⁸ محمد إبراهيم الخطيب، طرق تعليم اللغة العربية، (مكتبة التوبة : جامعة الإسراء الأردنية)، ص : ١٥٧-١٥٩

٥) أسئلة التلاميذ بعضهم بعضا.

٦) التلخيص.

٧) التمثيل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. بالتعبير الحر

اما خطوات الدرس منها:

١) التمهيد: ويكون بأن يسرح المدرس للتلاميذ المطلوب

عمله في هذا الدرس ويساعدهم بأن يذكر لهم بعض

المبادئ التي يخارون منها الموضوعات، كالرياضة والأذاعة

والخيالة والرحلات والحفلات والزيارات وغيرها.

٢) يستدعى المدرس تلميذا لإلقاء حديثه، وبمحث زملائه على

أن يستمعوا إليه.

٣) بعد ان ينتهى التلميذ من حديثه، يوجه زملائه الأسئلة

فيما سمعوا منه.

٤) يشترك المدرس بإلقاء بعض الأحبار والطرائف ويوجه إليه

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التلاميذ ما يبدو لهم من الأسئلة وهو يجيبهم.

ج. بالموضوعات

وهذا هو النوع السائد المؤلف، وقد كان هذا النوع هو

الغالب او الوحيد في تدريس الإنشاء.

ففى المدرسة الإبتدائية يعتمد الدرس على أسئلة يوجهها

المدرس الى التلاميذ، ويلتقى منهم اى اجابة عنها. ويتصرف في

هذه الإجابة تصرفا يدفع التلاميذ الى تنويع الأسئلة بحيث تتناول الموضوع ناحية فناحية.

ففى المدرسة الإعدادية والثانوية يسير المدرس على حسب خطوات الآتية:

- (١) إثارة نشاط التلاميذ بما يحفزهم على الكلام.
- (٢) كتابة الموضوع على السبورة وتكليف التلميذ قراءته.
- (٣) ترك فرصة للتلاميذ، ليكفروا فى الموضوع.
- (٤) إلقاء طائفة من الأسئلة على التلاميذ.
- (٥) تحدث التلاميذ عن الموضوع.

٥. الجوانب المهمة فى تعليم الكلام

أ. النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون

الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا. فالنطق

أكثر عناصر اللغة صعوبة فى تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه

بشكل خاطئ.

إن كثيرا من الدارسين يعتمدون فى تعلمهم النطق

الصحيح على تقليد المعلم، ومع التسليم بسلامة نطق المعلم

ودقته إلا أنهم محتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات

وإخراجها، ولذلك ينبغي على المعلم ألا يترك فرصة يساعد فيها

طلابه على إصدار الأصوات الجديدة والغريبة عليهم، وعليه أن

يستعين في ذلك بكل السبل كوصف حركات اللسان والشفاه، وتكرار بعض المقاطع وتدريبهم فيها على تمييز الأصوات، وتدريبهم على الاستماع الواعي للعبارة والجمل التي دخلت في حصيلتهم اللغوية.

ب. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة فتفسحان في المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.

وهناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، من ذلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة، وتقديم مواقف حوارية وقصصية تدور كلها حول مواقف من حياة الدارسين، وخبرات اجتماعية داخل الفصول وداخل المدرسة مثل المناقشات العامة

٤١

واستقبال الضيوف والمجاملات واستخدام الأدوات المدرسية،
ويمكن أيضا استخدام بعض قوائم المفردات الشائعة وعندما يلم
الدارس بمجموعة كبيرة من الكلمات علي المعلم أن يساعده
على إعادة توظيفها مرة أخرى في مواقف شفوية مشابهة لتلك
التي جاءت فيها.^{٤٩}

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

⁴⁹ محمد عبد الخالق محمد، إختيارات اللغة (السعودية : عمادة الشؤون المكتبات)، ص : ١٥٨-١٦٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت. الفصل الثالث : تأثير تطبيق نظرية المحاولة والخطأ نحو مهارة كلام الطلاب

اللغة العربية فرع من فصيلة اللغات السامية ، وقد كتب لها الخلود بسبب نزول القرآن الكريم بها . ولذلك انتشرت اللغة العربية انتشارا واسعا ، كما لم تنتشر أية لغة أخرى من لغات العالم ، فهي اللغة التعبدية للمسلمين في جميع بقاع العالم.⁵⁰

المهارة مصدر من مهر - مهر - مهارة والمراد فيها الإستطاعة .
واما الكلام فهو القول ، الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية . كان الانسان به يحاول ان يعبر عن كل ما خطر بباله من الأفكار والشفوى الى غيره شفويا.

يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الإستماع ، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة والكتابة ، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما ، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة ، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف ، كما أن الإفادة هي : مادلت على معنى من المعاني ، على الأقل في ذهن المتكلم.⁵¹

الكلام ليس فرعا لغويا معزولا عن باقى فروع اللغة العربية ، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية . الكلام ليس مجموعة من المهارات اللغوية المتنوعة التى يجب ان يتقنها الفرد ، حتى يصبح متمكنا

⁵⁰ احمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيئها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٣١

⁵¹ احمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيئها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٨٥

٢٢
مما يريد ان يعبر عنه في يسر ، بل ان الكلام له بعد اخر غير هذا البعد اللغوى.

النظرة الحديثة الى كيفية تنمية المهارات وتعليمها تعتبرها وسائل لتنظيم المجال الخارجى الذى يسيطر بالمتعلم كى ينشط ، ويغير من سلوكه ، وهذا يعنى أن التعليم يحدث نتيجة للتفاعل بين المتعلم والظروف الخارجية ، وأن دور المعلم هو تهيئة هذه الظروف بحيث يستجيب لها المتعلم ، ويتفاعل معها.⁵²

كان نظرية المحاولة والخطأ رأى أن كل الكائن الحى إن توجه بالحالة الجديدة سيعمل الأعمال المحاولة . إن كان فى سعى محاولته يجد العمل الذى يرى ان يتم الحالة فيمسك العمل المناسب . لوجود التدريب المستمر فكلما مؤثر الوقت لنيل العمل المناسب .

يرى تورندايك أن الكائن (الناس) يحرك ويعمل إن كان المثير الذى يؤثر نفسه وجود اوتوماتيكية (Otomatisme) فى التعلم لسبب العقاب . فى الحياة اليومية كان العقاب الإيجابية كإعطاء الاحترام او العقاب السلبية كإعطاء العقوبة. لكن رأى تورندايك أن إعطاء الاحترام خير من اعطاء العقوبة.⁵³

اللغة هى العادة المعلقة ، يكون العمل عادة ان كان يكرر مرات. فى تعليم اللغة الذى يشكل العادة الجيدة . ولذلك المشكلة هى كيف تشكل العادة بالتدريب المكرر دون الأخطأ . لكن يمكن فى تعليم اللغة

⁵² احمد فواد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٩٥

⁵³ ترجم من :

خاصة في تعليم الكلام ان تكون الأخطاء الكثيرة . لأن مهارة الكلام هي المهارة اللغوية الصعبة لأنها تتعلق بالفكر او تفكير ما سيتكلم ويتكلم ما يفكره أحد. كلها تحتاج الى المفردات والكلمة الثابتة المناسبة بالحالة المراد وتحتاج الى تدريب الكلام او القول واعتبار الفكرة والشعور شفهيًا.⁵⁴

بهذا البيان نلخص فيه التأثير بين نظرية المحاولة والخطأ نحو مهارة كلام الطلاب. كان اكتساب اللغة الثانية للتلاميذ خاصة اللغة العربية في ناحية الكلام لا يمكن ان يبلغ دون المحارلة. و يمكن ان يخطئ التلاميذ في محاولتهم . كان هدف هذه النظرية لأن يسهل المتعلم في تعليم الكلام.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

⁵⁴ ترجم من :

Muljatno, Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hal. 57

الباب الثالث

الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الفصل الأول : لمحة عن المدرسة الثانوية بحر العلوم تامباً براس

جومبانج

١. خلفية

أنشئ المدرسة الثانوية الدينية الخاصة بحر العلوم يوم السبت تاريخ ٣٠ يوليو سنة ١٩٩٤. أديرت هذه المدرسة على أسس UUSPN 1989, PP. No. 29 سنة ١٩٩٠ فتوى الشؤون الدينية الجمهورية الإندونيسية رقم ٣٧١ و ٣٧٤ سنة ١٩٩٣ إجابة على عدم أقسام العلوم الدينية في المدرسة الثانوية (MA) الذي يناسب منهاج تدريسها بالمدرسة الثانوية الحكومية (SMA) التي تعطى المادة الدينية حول 11-16% في تدريسها.

٢. نالت المدرسة الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج الإنجاز

و لا أحد ينكره. منذ إقامته في السنة ١٩٩٤ حتى سنة ٢٠٠٧ كانت هذه المدرسة مكتوبة ٢٦ مرات بطل المديرية، ١٨ مرات بطل الولاية و ٨ مرات بطل الوطني في المسابقات المتنوعة. هذا الإنجاز أعجب الأحزاب، أحدها موظف وزارة الشؤون الدينية. هم يقترحون لأن توسع المدرسة الثانوية الدينية الخاصة خدمة عامته. لوجود هذا الإهتمام، في التاريخ ٣١ سبتمبر ٢٠٠٧ أخرج وزارة الشؤون الدينية الميثاق لتغير إسم المدرسة الثانوية الدينية الخاصة بحر

العلوم إلى المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم. بتغيير اسمها ترجى لأن تستطيع المدرسة الثانوية وهاب حسب الله بحر

العلوم أن تستعد البرامج الأخرى سوى الدينية.
 كانت المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية وحيد المؤسسة الإتساق بالبرنامج الدينية حتى الآن. هذه المؤسسة لها النظرة " يصبح العلماء المفكرين والمفكرين العالمين". يتقن هذه النظرة مناسب بوجود المدرسة الثانوية في أثناء المعاهد.

٢. موقعها الجغرافي

المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج موقعها شاطع شارع ، ووقعت في شارع الشيخ الحاج وهاب حسب الله. واما مقدرا موقع الفصل الثاني هو:

(١) جهة المغرب : مكان التسجيل الصورى

(٢) جهة المشرق : إدارة الأساتيد

(٣) جهة الشمال : السوق المركزى

(٤) جهة الجنوب : المدرسة المتوسطة بحر العلوم

٣. احوال المعلمين

عدد المعلمين و المعلمات في المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج، ٢٢ (يتكون من الثابت وغير ثابت) كلهم سكنوا في مدينة جومبانج. اما احوال المعلمين

في المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس
جومبانج فما يلي :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة (١):

احوال المعلمين في المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم
تامباً براس جومبانج سنة الدراسة ٢٠٠٩-٢٠١٠

الرقم	إسم المعلمين
١-	فائز الماجستير
٢-	الدكتور اندوس الحاج أحمد سلاح الدين أشعري
٣-	الدكتور اندوس مرحبا
٤-	الدكتور اندوس حسن الخاتمة
٥-	الدكتور اندوس أبو أمين
٦-	لؤلؤ فريدة الماجستير
٧-	الدكتور اندوس ستي خمينة
٨-	الدكتور اندوس الحاج عبد الحارس
٩-	الدكتور اندوس عبد المحيط
١٠-	الدكتور اندوس ليليك حميدة
١١-	الدكتور اندوس محمد حسن
١٢-	الدكتور اندوس بنتي مصلحة
١٣-	الدكتور اندوس أرسمية الصالحة
١٤-	الدكتور اندوس شمس الهدى

الدكتور اندوس شهري	- ١٥
الدكتور اندوس إيرا فوروانداري	- ١٦
أحمد مزكي	- ١٧
الدكتور اندوس تيتو قدرسمان	- ١٨
محمد زين اللسان	- ١٩
ليليك مفرحة	- ٢٠
إيندرا إيكو هادي	- ٢١
نور خالص	- ٢٢
مشهور هاري اللسان	- ٢٣

نرى أن أحوال المعلمين في هذه المدرسة أكثرهم ينالون شهادة S.Pd.I الذي يدل أن المعلمين موافقون لأن يعلموا المادة الدراسية في هذه المدرسة.

د. احوال الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً
براس جومبانج

اما عدد الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" بحر العلوم تامباً
براس جومبانج للسنة الدراسة ٢٠١٠/٢٠٠٩ فعددهم :

١. الفصل الأول

الرجل : ١١

النساء : ١٩

جملة : ٣٠

٢) الفصل الثاني

الرجل ١٣:

النساء ١٤:

جملة ٢٧:

٣) الفصل الثالث

الرجل ١٣:

النساء ١٢:

جملة ٢٥:

٥. احوال الوسائل

تسهيلا وتحسينا لإنشطة التعلم و التعليم في مجتمع التربوي،
فيحتاج الي وجود الوسائل الكافية. تملك المدرسة " وهاب حسب
الله " الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج

١) معمل اللغة

٢) المتب الواحد للكشاف(OHP)

٣) الفيديو الكشافي(video projector)

٤) التلفاز

٥) LCD

٦) كومبيوتر

٧) السبورة

٨) مكاتب الدراسة والكراسي

٦. هيكل تنظيم المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً

براس جومبانج

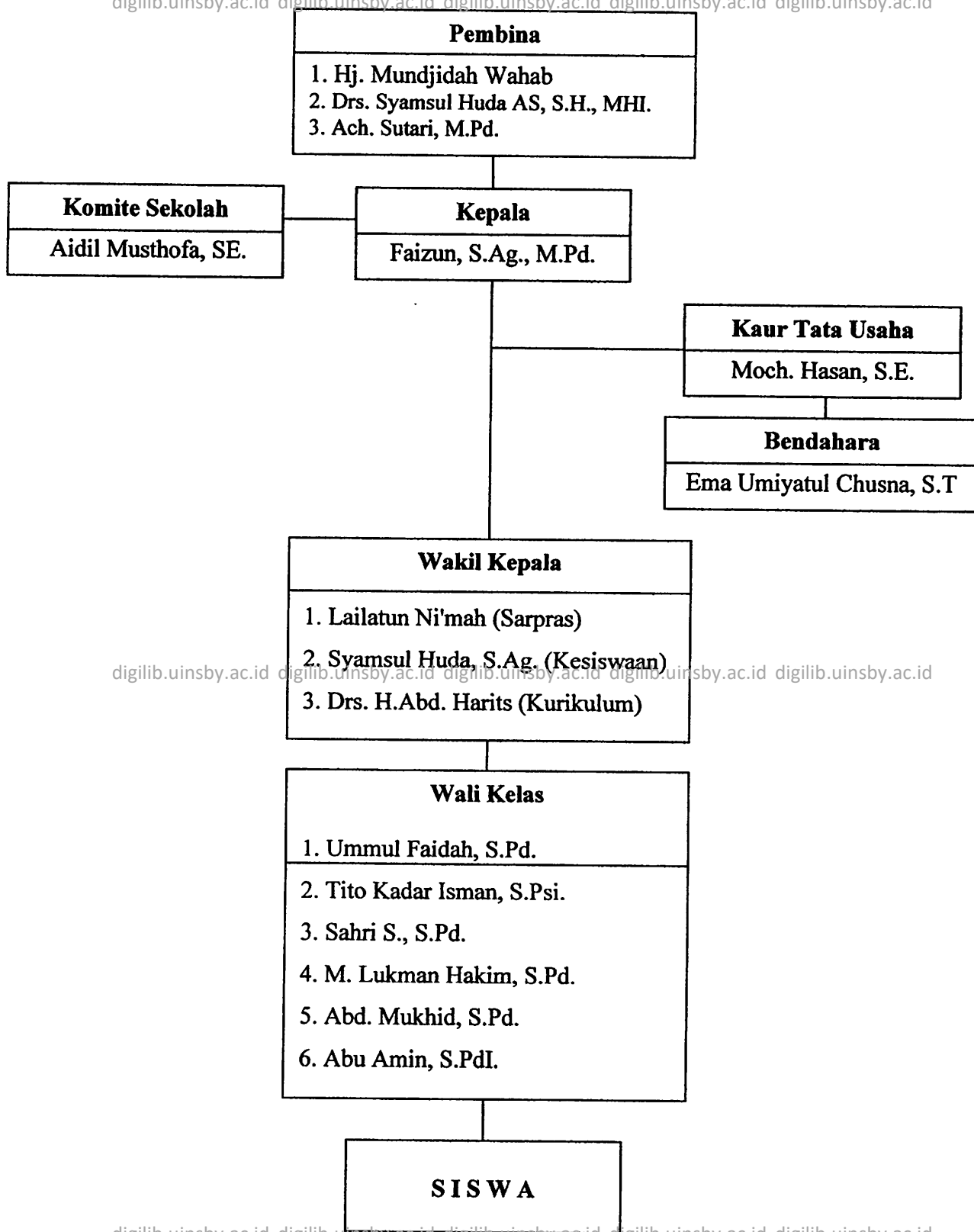
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
 تسهيلاً وتحسيناً للمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج ، يحتاج الي وجود التنسيق المناسب والموافق إجماعياً. لتحقيق تلك الأمور تؤسس المنظمة المرتبته التي تضمنته عرض الوظائف والمسؤوليات.

أما هيكل تنظيم المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج :

اللوحة (٢)

هيكل تنظيم المدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج

**STRUKTUR ORGANISASI
MA WAHAB HASBULLOH BAHRUL ULUM
TAMBAKBERAS JOMBANG
TAHUN PELAJARAN 2009/2010**



ب. الفصل الثاني : عرض الحقائق وتحليلها

١. عرض البيانات

أ) نظرية المحاولة و الخطأ

أظهر تورندايك نظرية الرابطة يسمى بنظرية الرابطة لأن ما هو فعال من روابط المثير والاستجابة . ولقد أجرى تورندايك عددا من التجارب باستخدام القطط والكلاب والدجاج حيث يوضع الحيوان في قفص اعد بشكل يسمح له بالخروج منه للوصول الى الطعام ، لكن لا يمكن بلوغه من داخل القفص ولذا تبدأ الحيوانات الجائعة في السعي للحصول عليه ، وفي إمكان الحيوان للوصول الى الطعام فإنه يقوم بعدد من الحركات العشوائية ، إلى أن يحدث عرضا ان يلمس الحيوان حبل الإطلاق فيفتح باب القفص بالصدفة ويصل الحيوان الجائع الى الطعام . من مثل هذه المحاولات تتخذ

صورة المحاولة والخطأ.^{١٧}

كان الفكرة الأساسية من هذه النظرية بأن يدرّب الطلاب التدريبات الكثيرة في تعلمهم لنيل هدفهم أو حاجاتهم.

وفي هذا الحال تستعمل الباحثة طريقة الإحصائية لتحليل البيانات، وتعطى النتيجة على اختبار الأجوبة الموجودة في الاستبيانات بالسرّيع لإجابة أ،ب، ج بجمل النتيجة في كل

¹⁷ عبد العزيز، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية)، ١٩٩٩، ص : ٢١

الإجابة كلها حتى ننال النتيجة على كل الإجابة في الاستبيانات. وأما البيانات التي تعطيها النتيجة هي البيانات التي تحصل من الاستبيانات المنتشرة إلى المستجيبات عن تطبيق طريقة نظرية المحاولة و الخطأ. قدر النتيجة التي تستعمل الباحثة لتحليل الاستبيانات فهو كما يلي:

- (١) يحصل الاستبيانات بنتيجة "٣" في إجابة (أ)
- (٢) يحصل الاستبيانات بنتيجة "٢" في إجابة (ب)
- (٣) يحصل الاستبيانات بنتيجة "١" في إجابة (ج)

وأما نتيجة الاستبيانات عن تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج الآتي:

اللوحة (٣)

نتيجة الاستبيانات عن تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج

المجموع	أرقام الأسئلة										أرقام المستجيبين
	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٢٨	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	١
٢٧	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢

27	3	3	3	2	3	3	3	3	3	1	3
27	3	3	3	3	3	3	2	3	2	2	4
21	2	1	3	3	2	2	3	2	2	1	5
23	1	2	3	1	2	3	2	3	3	3	6
20	3	3	3	3	3	1	3	2	1	3	7
23	2	3	2	2	1	2	3	3	3	2	8
20	3	3	2	2	2	3	1	3	3	3	9
23	3	2	2	3	3	3	2	2	2	1	10
21	2	1	3	2	3	2	3	2	2	1	11
22	1	2	1	2	3	3	3	2	2	3	12
23	1	3	1	1	3	3	2	3	3	3	13
28	3	3	3	3	2	3	2	3	3	3	14
26	3	3	2	3	2	2	3	3	3	2	15
20	1	3	3	3	1	3	3	3	3	2	16
24	2	3	3	3	2	3	1	2	2	3	17
24	2	3	2	2	3	2	3	3	3	1	18
26	3	2	3	2	3	3	3	2	3	2	19
23	3	2	1	2	3	3	3	2	3	2	20
20	3	3	2	2	2	2	3	3	2	3	21
24	3	3	1	3	1	3	2	3	2	3	22
20	2	1	3	3	3	3	3	2	2	3	23

٢٨	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢٤
١٩	٣	٣	٢	١	٢	٢	١	٢	١	٢	٢٥
٢٩	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢٦
٢٣	٢	٣	٢	٣	١	٣	٣	٢	١	٣	٢٧
٦٦٤	٦٤	٦٨	٦٥	٦٣	٦٥	٧٢	٦٧	٧٠	٦٦	٦٤	المجموع

ب) مهارة كلام الطلاب في تعلم اللغة العربية

الكلام مهارة انتاجية تطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب جمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مرادف الحديث أي أن الكلام عبارة عملية إدراكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية واجتماعية، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبادلية وتنتهي بإتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.^{١٨}

¹⁸ إبراهيم عماد عطا، المراجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة : جامعة للثلاثين بالمدنية المنورة، ٢٠٠٥)، ص : ١٥٠

اللوحة (٤)

اما نتيجة الطلاب في تعلم اللغة العربية بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	اسماء التلاميذ	نتيجة
١-	يبي هداية الرحمة	٨
٢-	فيفيل خيرني	٨
٣-	ستي نور العفة	٨
٤-	روضة الحسنة	٨
٥-	راتنا ديوي	٧
٦-	محمودة	٨
٧-	حينة الوفدى	٨
٨-	أتحية المولى	٧
٩-	يسان عابدين	٨
١٠-	محمد ألف فتوح العلوم	٨
١١-	مد سعي	٧
١٢-	جمال الدين	٨
١٣-	عاشق نور محمد	٨
١٤-	علي محمود	٨
١٥-	أحمد وحيد	٨
١٦-	أحمد أشعري	٨
١٧-	ستي موستيكا ريني	٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨	سني خديجة	-١٨
٨	نور فائزة	-١٩
٨	امرأة الصالحة	-٢٠
٨	أسماء الفوزية	-٢١
٨	أمينة المحيقة	-٢٢
٨	واوان نوفيانتو	-٢٣
٨	عبيد الله	-٢٤
٨	محيص	-٢٥
٨	عرفان ذو القرنين	-٢٦
٨	أحمد عبد الهادي	-٢٧

٢. تحليل البيانات

تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب

بالمدرسة "وسايب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تماماً براس

جومبانج.

واعتمادا على اللوحة السابقة فيمكن تحليل هذه الحقائق

بالنسبة المئوية كما يلي:

$$P = \frac{F}{N} \times 100 \%$$

واستخدمت الباحثة المعيار الذي قرر سوهرسي أريكونطا

وهو كالتالي:

$$76\% - 100\% = \text{جيد}$$

مقبول = ٥٦% - ٧٥%

ناقص = ٤٠% - ٥٥%

> ٣٩% = قبيح

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما جميع النتائج فهي كالتالي :

اللوحة (٥)

هل عرفت عن نظرية المحاولة و الخطأ

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
١-	أ- نعم	٢٧	١٥	٥٥,٥
	ب- شك		٧	٢٥,٩
	ج- لا		٥	١٨,٥
	المجموع	٢٧	٢٧	١٠٠%

بناء على اللوحة السابقة أن ٥٥,٥% من الطلاب يقولون

بأنهم يعرفون عن نظرية المحاولة و الخطأ ، و ٢٥,٩% منهم يجيبون

"شك"، و ١٨,٥% منهم يقولون بأن "لا يعرف".

اللوحة (٦)

هل يطبق الأستاذ نظرية المحاولة و الخطأ مرارا

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
-٢	أ- نعم	٢٧	١٥	٥٥,٥
	ب- شك		٩	٣٣,٣
	ج- لا		٣	١١,١
	المجموع	٢٧	٢٧	١٠٠%

بناء على اللوحة السابقة أن ٥٥,٥% من الطلاب يقولون بأن الأستاذ يطبق نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم اللغة العربية ، و ٣٣,٩% منهم يجيبون "شك"، و ١١,١% منهم يقولون بأن "لا يطبق الأستاذ نظرية المحاولة و الخطأ في تعليم اللغة العربية".

اللوحة (٧)

هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ، كان تعليم اللغة العربية مفرحة

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
-٣	أ- نعم	٢٧	١٦	٥٩,٢
	ب- شك		١١	٤٠,٧
	ج- لا		-	-
	المجموع	٢٧	٢٧	١٠٠%

بناء على اللوحة السابقة أن ٥٩,٢% من الطلاب يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ كان تعليم اللغة العربية مفرحة ، و ٤٠,٧% منهم يجيبون "شك"، و ٠% منهم يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ كان تعليم اللغة العربية غير مفرحة.

اللوحة (٨)

هل في تعلم اللغة العربية أمر الأستاذ لأن تعمل التدريبات

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
٤-	أ- مرارا	٢٧	١٦	٥٩,٢
	ب- أحيانا		٨	٢٩,٦
	ج- لا يكون		٣	١١,١
	المجموع	٢٧	٢٧	١٠٠%

بناء على اللوحة السابقة أن ٥٩,٢% من الطلاب يقولون بأن الأستاذ أمر الطلاب أن يدرّبوا كثيرا ، و ٢٩,٦% منهم يجيبون "أحيانا"، و ١١,١% منهم يقولون بأن الأستاذ لا يكون أن يأمر الطلاب أن يدرّبوا كثيرا.

اللوحة (٩)

هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ يصبحك فعلي في تعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
٥-	أ- نعم	٢٧	١٩	٧٠,٤
	ب- شك		٧	٢٥,٩
	ج- لا		١	٣,٧
المجموع		٢٧	٢٧	%١٠٠

بناء على اللوحة السابقة أن ٧٠,٤% من الطلاب يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ يكون الطلاب فعلي في تعليم اللغة العربية ٢٥,٩% منهم يجيبون "شك"، و ٣,٧% منهم يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ لا يكون الطلاب فعلي في تعليم اللغة العربية.

اللوحة (١٠)

هل يذكر الأستاذ إن كنت مخطئ في تعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
٦-	أ- نعم	٢٧	١٥	٥٥,٥
	ب- شك		٨	٢٩,٦
	ج- لا		٤	١٤,٨
المجموع		٢٧	٢٧	%١٠٠

بناء على اللوحة السابقة أن ٥٥,٥% من الطلاب يقولون بأن الأستاذ يذكر إن كان الطلاب مخطئ في تعلم اللغة العربية، و ٢٩,٦% منهم يجيبون "شك"، و ١٤,٦% منهم يقولون لا يذكر الأستاذ إن كان الطلاب مخطئ في تعلم اللغة العربية.

اللوحة (١١)

هل يدل الأستاذ الأجوبة الصحيحة إن كنت مخطئ في تعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
٧-	أ- مرارا	٢٧	١٢	٤٤,٤
	ب- أحيانا		١٢	٤٤,٤
	ج- لا يكون		٣	١١,١
	المجموع	٢٧	٢٧	١٠٠%

بناء على اللوحة السابقة أن ٤٤,٤% من الطلاب يقولون بأن الأستاذ يدل الأجوبة الصحيحة إن كان الطلاب مخطئون في تعلم اللغة العربية، و ٤٤,٤% منهم يجيبون "أحيانا"، و ١١,١% منهم يقولون لا يكون الأستاذ يدل الأجوبة الصحيحة إن كان الطلاب مخطئوا في تعلم اللغة العربية

اللوحة (١٢)

هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ ترتفع كفاءة اللغة العربية لديكم

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
٨-	أ- نعم	٢٧	١٥	٥٥,٥
	ب- شك		٨	٢٩,٦
	ج- لا		٤	١٤,٨
المجموع		٢٧	٢٧	%١٠٠

بناء على اللوحة السابقة أن ٥٥,٥ % من الطلاب يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ ترتفع كفاءة اللغة العربية، و ٢٩,٦ % منهم يجيبون "شك"، و ١٤,٨ % منهم يقولون لا ترتفع كفاءة اللغة العربية بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ.

اللوحة (١٣)

هل بوجود الإصلاح من الأستاذ أنقص الأخطاء

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
٩-	أ- نعم	٢٧	١٧	٦٣
	ب- شك		٧	٢٥,٩
	ج- لا		٣	١١,١
المجموع		٢٧	٢٧	%١٠٠

بناء على اللوحة السابقة أن ٦٣% من الطلاب يقولون بأن أنقص الأخطأ في تعلم اللغة العربية بوجود الإصلاح من الأستاذ، و ٢٥،٩% منهم يجيبون "شك"، و ١١،١% لا ينقص الأخطأ في تعلم اللغة العربية بوجود الإصلاح من الأستاذ.

اللوحة (١٤)

هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ يصبحك مبادرة لتعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	N	F	%
١٠-	أ- نعم	٢٧	١٤	٥١،٨
	ب- شك		٩	٣٣،٣
	ج- لا		٤	١٤،٨
	المجموع	٢٧	٢٧	١٠٠%

بناء على اللوحة السابقة أن ٥١،٨% من الطلاب يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ يصبح الطلاب مبادرة لتعلم اللغة العربية، و ٣٣،٣% منهم يجيبون "شك"، و ١٤،٨% منهم يقولون بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ لا يصبح الطلاب مبادرة لتعلم اللغة العربية.

وفيما يلي تلخيص من النسبة المئوية عن تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب في المدرسة الثانوية وهاب حسب الله بحر العلوم تامباً براس جومبانج.

اللوحة (١٥)

النسبة المئوية	الأجوبة	الرقم
%٥٥,٥	هل عرفت عن نظرية المحاولة و الخطأ	١
%٥٥,٥	هل يطبق الأستاذ نظرية المحاولة و الخطأ مرارا	٢
%٥٩,٢	هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ، كان تعليم اللغة العربية مفرحة	٣
%٥٩,٢	هل في تعلم اللغة العربية أمر الأستاذ لأن تعمل التدريبات	٤
%٧٠,٤	هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ يصبح فعلي في تعلم اللغة العربية	٥
%٥٥,٥	هل يذكر الأستاذ إن كنت مخطئ في تعلم اللغة العربية	٦
%٤٤,٤	هل يدل الأستاذ الأجوبة الصحيحة إن كنت مخطئ في تعلم اللغة العربية	٧
%٥٥,٥	هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ ترتفع كفاءة اللغة العربية لديكم	٨
%٦٣	هل بوجود الإصلاح من الأستاذ أنقص الأخطاء	٩
%٥١,٨	هل بتطبيق نظرية المحاولة و الخطأ يصبح مبادرة لتعلم اللغة العربية	١٠
%٥٧,٠	المجموع	

نرى ان مجموع هذه اللوحة ٥٧% و اذا ادخلتها الباحثة في الرمز "قيما المتوسطة" كما يلي :

$$M = \frac{\sum x}{N}$$
$$= \frac{664}{27}$$
$$= 24,6$$

وهذه القيمة اذا عبرت الباحثة، وفق المعيار وضعفه سوهارسيمي اريكونظا، فتدور حول ٥٦%-٥٧٥% هي درجة مقبول مما يتمكن الباحثة ان تقول تأثير تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج "مقبول".

(أ) مهارة كلام الطلاب

ولنيل النتيجة أخذت الباحثة الطريقة الإستبيانات من

نتيجة الدراسية الكلامية.

اللوحة (١٦)

الرقم	اسماء التلاميذ	نتيجة
١-	يبي هداية الرحمة	٨
٢-	فيفيل خيرني	٨
٣-	ستي نور العفة	٨

٨	روضة الحسنة	-٤
٧	راتنا ديوي	-٥
٨	محمودة	-٦
٨	حينة الوفدى	-٧
٧	أتحية المولى	-٨
٨	يسان عابدين	-٩
٨	محمد ألف فتوح العلوم	-١٠
٧	مد سعيّف	-١١
٨	جمال الدين	-١٢
٨	عاشق نور محمد	-١٣
٨	علي محمود	-١٤
٨	أحمد وحيد	-١٥
٨	أحمد أشعري	-١٦
٨	سني مونتیکا ربي	-١٧
٨	سني خديجة	-١٨
٨	نور فائزة	-١٩
٨	إمرأة الصالحة	-٢٠
٨	أسماء الفوزية	-٢١
٨	أمينة المحيقة	-٢٢
٨	واوان نوفيانتو	-٢٣
٨	عبيد الله	-٢٤

٨	محص	-٢٥
٨	عرفان ذو القرنين	-٢٦
٢١٣	المجموع	

واستخدمت الباحثة المعيار الذي قرر سوهارسي أريكونطا

وهو كالتالي :

$$76\% - 100\% = \text{جيد}$$

$$56\% - 75\% = \text{مقبول}$$

$$40\% - 55\% = \text{ناقص}$$

$$> 39\% = \text{قبيح}$$

نرى ان مجموع هذه اللوحة ٧٩% و اذا ادخلتها الباحثة

في الرمز "قيما المتوسطة" كما يلي :

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{213}{27}$$

$$= 7,9$$

وهذه القيمة اذا عبرت الباحثة، وفق المعيار وضعفه

سوهارسي اريكونطا، فتدور حول ٥٦%-٧٥% هي درجة

جيد مما يتمكن الباحثة ان تقول تأثير تطبيق نظرية المحاولة و

الخطأ نحو مهارة كلام الطلاب بالمدرسة "وهاب حسب الله"

الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج "جيد".

ب) تأثير تطبيق نظرية المحاولة والخطأ نحو مهارة كلام الطلاب

اللغة العربية فرع من فصيلة اللغات السامية ، وقد

كتب لها الخلود بسبب نزول القرآن الكريم بها . ولذلك

انتشرت اللغة العربية انتشارا واسعا ، كما لم تنتشر أية لغة

أخرى من لغات العالم ، فهي اللغة التعبدية للمسلمين في جميع

بقاع العالم.¹⁹

المهارة مصدر من مهر - مهر - مهارة والمراد فيها

الإستطاعة . واما الكلام فهو القول ، الكلام هو النشاط

اللغوي المهم في الحياة اليومية . كان الانسان به يحاول ان يعبر

عن كل ما خطر بباله من الأفكار والشفوى الى غيره شفويا .

يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد

الإستماع ، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق

الإستماع والقراءة والكتابة ، وهو من العلامات المميزة

للإنسان فليس كل صوت كلاما ، لأن الكلام هو اللفظ

والإفادة ، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف ،

كما أن الإفادة هي : ما دلت على معنى من المعاني ، على

الأقل في ذهن المتكلم.²⁰

الكلام ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقى فروع اللغة

العربية ، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية .

¹⁹ احمد فواد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٣١

²⁰ احمد فواد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٨٥

٧١

الكلام ليس مجموعة من المهارات اللغوية المتنوعة التي يجب ان يتقنها الفرد ، حتى يصبح متمكنا مما يريد ان يعبر عنه في يسر

، بل ان الكلام له بعد اخر غير هذا البعد اللغوي.

النظرة الحديثة الى كيفية تنمية المهارات وتعليمها تعتبرها وسائل لتنظيم المجال الخارجى الذى يحيط بالمتعلم كى ينشط ، ويغير من سلوكه ، وهذا يعنى أن التعليم يحدث نتيجة للتفاعل بين المتعلم والظروف الخارجية ، وأن دور المعلم هو تهيئة هذه الظروف بحيث يستجيب لها المتعلم ، ويتفاعل معها.²¹

كان نظرية المحاولة والخطأ رأى أن كل الكائن الحى إن توجه بالحالة الجديدة سيعمل الأعمال المحاولة . إن كان فى سعى محاولته يجد العمل الذى يرى ان يتم الحالة فيمسك العمل المناسب . لوجود التدريب المستمر فكلما مؤثر الوقت

لنيل العمل المناسب .

يرى تورندايك أن الكائن (الناس) يحرك ويعمل إن كان المثير الذى يؤثر نفسه وجود اوتوماتيكية (Otomatisme) فى التعلم لسبب العواقب . فى الحياة اليومية كان العواقب الايجابية كإعطاء الاحترام او العواقب السلبية كإعطاء العقوبة.

²¹ احمد فواد محمود عليان ، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها ، ١٩٩٢ ، ص: ٩٥

لكن رأى تورندايك أن إعطاء الاحترام خير من اعطاء العقوبة.^{٢٢}

اللغة هي العادة المعلقة ، يكون العمل عادة ان كان يكرر مرات . في تعليم اللغة الذى يشكل العادة الجيدة . ولذلك المشكلة هي كيف نشكل العادة بالتدريب المكرر دون الأخطأ . لكن يمكن في تعليم اللغة خاصة في تعليم الكلام ان تكون الأخطأ الكثيرة . لأن مهارة الكلام هي المهارة اللغوية الصعبة لأنها تتعلق بالفكر او تفكير ما سيتكلم ويتكلم ما يفكره أحد. كلها تحتاج الى المفردات والكلمة الثابتة المناسبة بالحالة المراد وتحتاج الى تدريب الكلام او القول واعتبار الفكرة والشعور شفهيًا.^{٢٣}

بهذا البيان نلخص فيه التأثير بين نظرية المحاولة والخطأ نحو مهارة كلام الطلاب. كان اكتساب اللغة الثانية للتلاميذ خاصة اللغة العربية في ناحية الكلام لا يمكن ان يبلغ دون المحارلة. و يمكن ان يخطئ التلاميذ في محاولتهم . كان هدف هذه النظرية لأن يسهل المتعلم في تعليم الكلام.

اللوحة (١٧)

البيانات عن تأثير تطبيق نظرية المحاولة والخطأ نحو مهارة كلام الطلاب

²² ترجم من : M. Ngilim, Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Offsett Jakarta, 1990), hal. 99

²³ ترجم من : Muljatno, Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), hal. 57

Y^2	X^2	$X.Y$	Y	X	التمرة
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	١
٦٤	٧٢٩	٢١٦	٨	٢٧	٢
٦٤	٧٢٩	٢١٦	٨	٢٧	٣
٦٤	٧٢٩	٢١٦	٨	٢٧	٤
٤٩	٤٤١	١٤٧	٧	٢١	٥
٦٤	٥٢٩	١٨٤	٨	٢٣	٦
٦٤	٦٢٥	٢٠٠	٨	٢٥	٧
٤٩	٥٢٩	١٦١	٧	٢٣	٨
٦٤	٦٢٥	٢٠٠	٨	٢٥	٩
٦٤	٥٢٩	١٨٤	٨	٢٣	١٠
٤٩	٤٤١	١٤٧	٧	٢١	١١
٦٤	٤٨٤	١٧٦	٨	٢٢	١٢
٦٤	٥٢٩	١٨٤	٨	٢٣	١٣
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	١٤
٦٤	٦٧٦	٢٠٨	٨	٢٦	١٥
٦٤	٦٢٥	٢٠٠	٨	٢٥	١٦
٦٤	٥٧٦	١٩٢	٨	٢٤	١٧
٦٤	٥٧٦	١٩٢	٨	٢٤	١٨
٦٤	٦٧٦	٢٠٨	٨	٢٦	١٩
٦٤	٥٢٩	١٨٤	٨	٢٣	٢٠

٦٤	٦٢٥	٢٠٠	٨	٢٥	٢١
٦٤	٥٧٦	١٩٢	٨	٢٤	٢٢
٦٤	٦٢٥	٢٠٠	٨	٢٥	٢٣
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٢٤
٦٤	٣٦١	١٥٢	٨	١٩	٢٥
٦٤	٨٤١	٢٣٢	٨	٢٩	٢٦
٦٤	٥٢٩	١٨٤	٨	٢٣	٢٧
١٦٨٣	١٦٤٨٦	٥٢٤٧	٢١٣	٦٦٤	المجموع

واما الخطوات في اللوحة (١٧) فما يلي:

(١) ادخل البيانات من كل الموضوع في متغير X ومتغير Y.

(٢) جمع الدرجات متغير X حاصلة من $\Sigma X = 664$

(٣) جمع درجات متغير Y حاصلة من $\Sigma Y = 213$

$$M_y = \frac{\sum y}{N} = \frac{213}{27} = 7,9$$

$$M_x = \frac{\sum x}{N} = \frac{664}{27} = 24,6$$

(٤) ضرب كل المتغير X والمتغير Y من $\Sigma XY = 5247$

(٥) تضعيف المتغير X X^2 ثم جميع القيمة $\Sigma X^2 = 16486$

(٦) تضعيف المتغير Y Y^2 ثم جميع القيمة $\Sigma Y^2 = 1683$

(٧) طلب (تأثير) بالمعيار المستوى الأهمية (Product moment)

$$r_{xy} = \frac{N\sum_{xy} - (\sum_x)(\sum_y)}{\sqrt{(N\sum x^2 - (\sum x)^2)(N\sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

$$= \frac{27.5247 - (664)(213)}{\sqrt{(27.16486 - (664)^2)(27.1683 - (213)^2)}}$$

$$= \frac{141669 - 141432}{\sqrt{(445122 - (440896)(45441 - (45369)}}$$

$$= \frac{237}{\sqrt{(4226)(72)}}$$

$$= \frac{237}{\sqrt{304272}}$$

$$= \frac{237}{551,6}$$

$$= 0,429$$

٣. تحليل موجز

انطلقا من حاصل الجمع السابق نعرف ان $0,429$ ،

ويقع بين $0,40 - 0,70$. وهذا يعف ان بين متغير X ومتغير Y وجود تأثير بسيط.

تحليل با استخدام اللوحة عن القيمة التقديمية من "r"

المستوى الأهمية فالخطوات التي ينبغي سلو كها كالتالي:

$$(1) \text{ غلب df بالمعيار } = N - nr = df$$

Degrees of freedom =df

Number of case =N

=nr متبلغ المعيار الذى وقع عليه البحث

$$df = 27 - 2$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$= 25$$

(٢) وبالنسبة الى اللوحة "r" المستوى الاهمية فنعرف أن df هو ٢٥

نجد أن القيمة التقديمية من "r" المستوى الاهمية على درجة

$$0.05 = 0.396 \text{ و على درجة } 0.01 = 0.505$$

(٣) المقارنة بين r_{xy} او r_o و r_t من المعلوم ان $r_o = 0.429$ و $r_t =$

0.396 فى درجة 0.05 و 0.505 فى درجة 0.01 فظهر ان r_o

اكثر من r_t

$$0.05 = r_t < r_o \text{ او } 0.396 < 0.429$$

$$0.01 = r_t > r_o \text{ او } 0.505 > 0.429$$

وهو يعنى ان الفريضة البدلية (H_a) مقبولة والفريضة

الصفرية (H_o) مردودة. ومن هذا التحليل ترى ان نظرية المحاولة و

الخطأ له تأثير بين مهارة الكلام للطلاب بالمدرسة "وهاب حسب

الله" الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج.

الباب الرابع خاتمة البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الخلاصة

بعد أن تبحث الباحثة البحث العلمي عن نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة الكلام، نستطيع أن نلخص:

١. كانت عملية تطبيق نظرية المحاولة و الخطأ بإعطاء الإحترام للطلاب الذين يقربون قولهم كالطرز الذى اعطاهم المدرس او المسجل الكاسيت (Tape Recorder). التعليم الخاصة فى هذا المدخل سيظهر كالاتى:

- ١) يعلم اساس اللغة بإعطاء المثال الوضوح للمعنى ، بعير قولى.
- ٢) اعطاء طرز اشكال اللغة المثبت بالأمثلة.
- ٣) يورط كل التلاميذ فى عملية مذكرة بإتباع الطرز من المدرس

٤) تدريب المادة التقدمة عملتهم التلاميذ فى الفصل ويتبع

- التلاميذ جعله نصفين ثم شخصيا.
- ٥) يكرر اربع الخطوات الاولى برواية سلبية لغة الهدف.
- ٦) يكرر اربع الخطوات الاولى برواية سؤال قواعد لغة الهدف.
- ٧) يفحص او يلاحظ حوالة اللغة بالإشارة الذى يمثل فى التدريب . ثم يلاحظه جماعيا وشخصيا .

الدرجة المهمة في هذه الطريقة التعليم والتدريب . الوضوح
في التعليم مهم لأن أطبق هذه الطريقة منحصرها في لغة الهدف.

٢. كانت مهارة كلام الطلاب بالمدرسة " وهاب حسب الله "

الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج برمز النسبة المئوية نالت
النتيجة ٧٩% التي تدل بأن مهارة الكلام بالمدرسة " وهاب
حسب الله " الثانوية بحر العلوم تامباً براس جومبانج " جيد " .

٣. بعد أن تبحث الباحثة عن تأثير نظرية المحاولة و الخطأ نحو مهارة
كلام الطلاب، يدل أن فيه تأثير. نجد النتيجة ٤٢٩،٠ بالمعيار
المستوى الأهمية (product moment) التي تدل التأثير بين متغير x
و متغير y بسيط.

ب. الإقتراحات

كان التعليم في هذه المدرسة من ناحية الأستاذ، المنهاج
الدراسي و الوسائل التعليمية جيد، خاصة في تعليم اللغة العربية. لكن
عليهم أن يستعملوا الطريقة المتنوعة لجذب إهتمام التلاميذ لتحقيق
هدف تعلم اللغة العربية، خاصة من ناحية مهارة الكلام و لتحقيق
نظرة المدرسة " يصبح العلماء المفكرين والمفكرين العالمين " .

المراجع

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*,
(Jakarta: Rineka Cipta, 1997)

Azhar, Saifudin, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,
2003)

Aziez, Furqanul, *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori dan Praktek*,
(Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996)

Hadi, Sutrisno, *Metodologi Research*, (Yogyakarta: Andi Offset,
1991)

<http://ditptksd.go.id//>

Margono, S, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta,
1997)

Mudjiono, Dimiyati, *Belajar dan Pembelajaran*, (Jakarta: Rineka
Cipta, 1998)

Purwanto, Ngalim.M, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: offset, 1990)

Syah, Muhibbin, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada)

Sujono, Anas, *Pengantar Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo
Persada, 1997)

Sumardi, Muljanto, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974)

Yusuf, Tayar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995)

أحمد طعمة، رشدي، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: مكتبة

التربية العربي لدول الخليج، ١٩٨٩)

بشرى، أديب و أحمد منور وسون، قاموس إندونيسي-عربي و عربي-

إندونيسي، (جو كجا كرتا: فوستكا فرا كرسيف، ١٩٩٩)

الخولي، محمد علي، أساليب تدريس اللغة العربية، (١٩٨٦)

خيري، محمد، علم النفس التربوي، (الرياض: جامعة الرياض، ١٩٧٣)

العزیز، عبد، النظريات اللغوية و النفسية و تعليم اللغة العربية، (جامعة الإمام

محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٩)

عويضة، كامل محمد محمد، سيكولوجية التربية، (بيروت: دار الكتب العلمية)

فؤاد محمود عليان، أحمد، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها،

(الرياض، ١٩٩٢)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مألف، لويس، منجد في اللغة و الإعلام، (بيروت: دار المشرفة، ١٩٨٦)

مباحث في النظرية الألسنة و تعليم اللغة، (المؤسسة الجامعية للدراسات و

النشر و التوزيع)

محمد، عبد الخالق محمد، إختبارات اللغة، (المملكة السعودية العربية: عمادة

شؤون المكتبات)

معروف، نايف محمود، خصائص العربية و طرائق تدريسها، (لبنان: دار

النفايس، ١٩٩١)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الناقة، محمود كامل، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة

العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)

ورسون، أحمد المنور، المنور قاموس عربي-إندونيسي، (جوكجاكرتا: فوستكا

فراكسيف، ١٩٨٤)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id